

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43.72.61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Martes 15 de septiembre de 1987  
Año LXXXVII.—Núm. 26.645

## Juan Pablo II inicia hoy su difícil etapa de Los Angeles

Los Angeles (EE.UU.).— Juan Pablo II comienza hoy en Los Angeles el período más decisivo de su segunda gira pastoral a los Estados Unidos, en el que se incluye la reunión a puerta cerrada que tendrá con los obispos estadounidenses, y durante la cual se esperan los movimientos de protesta que hasta ahora no aparecieron en su viaje.

El Papa ha pasado el ecuador de su periplo llegando desde Phoenix capital de Arizona, a Los Angeles, al ciudad más populosa del país, después de Nueva York y Chicago.

### FUERTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

Pocas horas antes de la llegada de Juan Pablo II a Los Angeles, el jefe policial de la ciudad, Daryl Gates, anunció el mayor despliegue de agentes de su departamento, para proteger al Pontífice.

Aunque Gates no quiso especificar el número de agentes que participarán en el plan de seguridad del Papa, se estima que no menos de cinco mil policías estarán en las calles durante los días 15 y 16 de septiembre.

Declaró que los policías trabajarán en turnos de 12 horas, hecho que significa un aumento del 30 por ciento en la vigilancia de la ciudad.

El propio Gates reconoció que no se había efectuado un despliegue similar desde la visita del extinto primer ministro soviético Nikita Khrushchev, en 1958.

### JUAN PABLO II RECIBIO LA «GRAN PLUMA DE LA PAZ»

Phoenix (EE.UU.).— Juan Pablo II recibió anoche la «Gran Pluma de la Paz», la máxima condecoración que las Naciones Unidas de Estados Unidos pueden conceder a una persona, en un ritual de bienvenida en el que se entremezclaron el catolicismo y las tradiciones ancestrales indias.

«La Gran Pluma de la Paz», sacada del pájaro sagrado de los indios, el águila, es el símbolo de la justicia, la amistad y los derechos humanos, y Juan Pablo II es el primer Papa en la historia que recibe este honor.

Fue entregado por un jefe indio en representación de líderes de 200 tribus indígenas entre ellas los Sioux, Apaches, Navajos, Chipennas, Hualapi, Papago y Hopis.

Clarence Atwell, hechicero de la reserva india de Tule River (California) declaró a Ee que el Pontífice «tiene un enorme amor y cuidado por nuestras relaciones y busca la convivencia».

La ceremonia de entrega se celebró en el Coliseum de la ciudad, ante unos 15.000 indios que, con la música ritual de fondo, agitaron pañuelos amarillos y

## Las Naciones Indias de EE. UU. le entregaron la «Gran Pluma de la Paz»

lo recibieron con una cerrada ovación.

El Papa se sentó en un trono especial, de una tonelada de peso, que fue construido por un artesano de la tribu Hopi, cuya reserva está en Arizona.

En medio de millares de destellos de las cámaras fotográficas,

—que parecían velas que se encendían y extinguían instantáneamente—, Juan Pablo II saludó a los cuatro puntos cardinales del recinto y, con los brazos abiertos, intentó abrazar calurosamente a todos los presentes, que rompieron con un cerrado aplauso.

## Seis heridos en un choque de barcos cerca de Ceuta

Ceuta.—Seis heridos leves se produjeron esta mañana cuando colisionaron, a dos millas de puerto ceutí, el transbordador de la compañía Transmediterránea «Ciudad de Zaragoza» y el buque holandés «Schoterland», que abandonaba en ese momento el puerto ceutí.

Según fuentes de «Transmediterránea», parece que el choque se originó cuando el buque holandés perdió el timón y fue a colisionar con el «Ciudad de Zaragoza» que hace la travesía Algeciras-Ceuta.

A consecuencia del choque, el «Ciudad de Zaragoza» sufrió daños en el tanque de lastre y resultaron heridas seis personas, tres adultos y tres niños.

Una vez que el buque de la compañía española atracó en el muelle, los heridos fueron trasladados al hospital de la Cruz Roja, donde una vez atendidos y ante la levedad de sus heridas, marcharon a sus respectivos domicilios.

El «Ciudad de Zaragoza» había salido a las siete de la mañana del puerto de Algeciras para cubrir su primer trayecto diario entre Ceuta y Algeciras. Efe

## Pérez de Cuéllar realiza los últimos intentos de paz en el Golfo Pérsico

Nicosia.— El secretario general de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, se entrevistó hoy nuevamente con el canciller iraquí, Tariq Aziz, en un último intento de encontrar una vía para lograr la paz en la región.

Pérez de Cuéllar, viajará esta tarde a Nueva York, donde informará de sus gestiones en Irán e Irak, al parecer infructuosas, al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Irak dijo el lunes, al secretario general de la ONU que no acep-

ta cambios en el texto de la resolución de las Naciones Unidas, en las que se pide el fin de la «Guerra del Golfo».

Con ello, el mediador de las Naciones Unidas encontró un nuevo escollo en su intento de buscar una «fórmula de compromiso» entre Teherán y Bagdad para dar fin a la guerra irano-iraquí.

El diplomático peruano, de 67 años, viajó a la zona en conflicto el pasado viernes para iniciar dos días de visita oficial a Irán y otros tantos a Irak, a fin de buscar un punto de entendimiento que permita la implantación de la resolución 598 de las Naciones Unidas.

La resolución, aprobada por unanimidad del Consejo de Seguridad el pasado 20 de julio, pide el «alto el fuego inmediato» en la guerra irano iraquí.

Irak dijo que las Naciones Unidas deben de «penalizar» a Irán por negarse a aceptar la resolución en su totalidad y agregó que «no aceptará ningún cambio» en el texto de la ONU.

### Galicia

## Presentada la moción de censura del Grupo Socialista

Santiago de Compostela.—El portavoz del Grupo Socialista en el Parlamento de Galicia, Fernando González Laxe, presentó minutos después del mediodía, una moción de censura contra el Gobierno que preside Gerardo Fernández Albor.

El escrito, firmado por los 22 diputados socialistas, consta de ocho puntos explicativos y propone, como candidato alternativo, a Fernando González Laxe.—Efe

(Más información en pág. 8)



El Consejo de Ministros de Asuntos Exteriores de la CEE no consiguió ayer dar por concluido ninguno de los temas que componían el orden del día, entre ellos el nuevo régimen de control y seguridad nuclear. En vista de las discrepancias existentes, los «doce» decidieron seguir el debate de los temas en su próxima reunión del 19 de octubre. En la foto, el ministro de Asuntos Exteriores británico, Geoffrey Howe, en el centro, observa a su colega danés, Uffe Ellemann-Jensen, que saluda a la británica Lynda Chalker, antes de la reunión.

## Moscú reprocha a Reagan el silencio sobre las cabezas nucleares de los «Pershing»

Moscú.— La URSS recibió con reproches el borrador de tratado para la eliminación de los misiles de medio y corto alcance presentado ayer por la Casa Blanca, debido «al silencio del presidente Reagan» sobre las cabezas nucleares de los «Pershing 1A».

«El problema permanece sin resolverse», afirmó la agencia soviética Tass en la primera reacción de un medio oficial soviético al nuevo borrador estadounidense.

Las cabezas nucleares (en poder de los norteamericanos) de los cohetes «Pershing 1A» estacionados en la República Federal Alemana son para Moscú el principal obstáculo para concretar un tratado para la eliminación de los misiles de medio y corto alcance.

EE.UU. desea que estos cohetes queden fuera de los límites del acuerdo en discusión.

## La Bolsa: Nuevo valor récord del año, ayer

Madrid.— La Bolsa volvió a registrar ayer un nuevo valor récord del año, ya que terminó la sesión en 316,42 puntos, tras registrar una subida de 6,08 puntos. La Bolsa de Barcelona tuvo también una fuerte subida de 8,54 puntos.

En conjunto el mercado de valores tuvo una sesión muy activa, con fuerte presencia de dinero en la mayoría de los sectores. Fueron escasos los valores que marcaron retrocesos.

## SEGOVIA La Escuela Oficial de Idiomas se instalará en las aulas del colegio público «Domingo de Soto»

## La Asociación de Vecinos de La Albuera pide que se acondicionen las aceras entre El Espolón y Nueva Segovia

## Devolución del exceso pagado en las contribuciones rústica y urbana en varios pueblos

(Pág. 3)

## Crónicas de Carbonero el Mayor, Madrona, Santa María la Real de Nieva y El Espinar

(Págs. 5 y 6)



## apunte del día

### Mundiales de Atletismo

Concluyeron los Mundiales de Atletismo de Roma. Con enorme expectación se esperaban y con gran brillantez se desarrollaron. Por unos días, el Imperio del atletismo se apoderó de la «ciudad eterna» paseando a sus más rutilantes dioses.

Muy afortunada ha sido la idea de organizar unos encuentros de este deporte, al margen de las Olimpiadas. Hasta hace cuatro años, y a diferencia de la mayoría de los deportes, las únicas confrontaciones de atletismo a nivel mundial eran las Olimpiadas, empobrecidas en sus últimas ediciones por los sempiternos problemas políticos. Moscú-80 sufrió el boicot de un considerable número de países occidentales con Estados Unidos a la cabeza, y por contra Los Angeles-84 tuvo la réplica con la ausencia de la URSS y sus satélites comunistas. El resultado no fue otro que la ausencia de grandes atletas y un nivel muy bajo de competición.

La necesidad de reunir sin temor de impedimentos políticos a las figuras del atletismo tuvo como fruto estos Campeonatos del Mundo que en Roma desarrollaron su segunda edición. Y ciertamente, salvo problemas por lesión o meramente personales, allí hemos visto en acción a los grandes «monstruos» de este deporte intentando alcanzar y pulverizar el récord mundial, realizar el más difícil todavía, conseguir la ansiada plaza en el podium. Ante nuestros ojos han desfilarido: Ben Johnson, el «rey» de Roma, el hombre más rápido del mundo; Carl Lewis y Emilian, tratando de batir los legendarios 8.90 de Beamon en longitud; Bubka en pértiga y Sloeger en altura cada vez mas cerca del cielo; Joyner y Voss, la mujer y el hombre más completos del mundo; Moses, Auita, Gladish, González, Marin... Hemos vivido con emoción y nervios récords, triunfos, fracasos, alegrías y tristezas de unos hombres y mujeres que se dedican a uno de los deportes más grandes que existen. Afortunadamente esta vez el deporte ha ondeado sobre la política. Ojalá que en Seúl ocurra lo mismo.

### Las autorizaciones para la instalación de grúas

Sr. Director:

En relación con lo publicado en su periódico, de fecha 10 de los corrientes, en la sección «Al aire de la calle», donde se preguntan si no existe ninguna obligación de formalizar algún seguro para las grúas empleadas en la construcción, y afirmando que «parece que no hay una legislación muy clara sobre la instalación de estas grúas, cuyo permiso suele darse como escaleras mecánicas o algo así», me complace informarle lo siguiente:

En nuestra ciudad, para la instalación de una de estas grúas es preceptivo contar con la correspondiente licencia municipal —como era fácil de imaginar— y, en todo caso, en la solicitud de instalación de la grúa se exige especificar los siguientes extremos:

a) Plano de ubicación de la grúa, con las áreas de barrido de la pluma, firmado por el arquitecto autor del proyecto o el director de las obras.

b) Póliza de seguro con cobertura total de cualquier género de accidentes que pueda producir el funcionamiento de la grúa y su estancia en obra.

c) Certificación de buen funcionamiento y seguridad de la grúa, durante todo el transcurso y hasta la paralización de las obras o su desmontaje, expedida por técnico competente, de acuerdo con las disposiciones legales en vigor y visadas por el Colegio Oficial que corresponda.

d) Certificación de la casa instaladora, acreditativa del perfecto estado de montaje y funcionamiento de la grúa.

Además, se establece con carácter general que el carro del que cuelga el gancho de la grúa no rebase el área del solar de la

obra. Si el área de funcionamiento del brazo rebasase el espacio acotado por la valla de las obras debe hacerse constar en la licencia, con las prevenciones del caso, habiéndose de tener especial cuidado con los posibles contactos con líneas de conducción eléctrica. En todos estos casos se fija que el otorgamiento o denegación de la licencia es facultad discrecional de la Corporación.

Asimismo, los elementos que transporta la grúa serán colocados en forma que presenten la necesaria garantía de seguridad a juicio del facultativo de la obra.

Espero que con esta información queden contestadas sus interrogantes y dispada cualquier duda referida a las grúas en Segovia.

Atentamente,

Segovia, 11 de septiembre de 1987.—EL JEFE DEL GABINETE, Fdo.: **Javier García-Arévalo Ceprián.**

## LA PRENSA OPINA

«DIARIO 16»: El colapso de la Justicia denunciado por Moscoso en la apertura del Año Judicial es analizado en un editorial, en el que dice que si las carencias son graves, son aún peor las actitudes de los otros poderes del Estado

### ACLARACION

Como bien habrá observado el lector, en la colaboración que ayer encabezaba esta página hubo una involuntaria transposición de columnas: La central debería haber sido la primera. Nos excusamos ante el autor y los lectores.

## La familia, un proyecto común

Juan VACAS CASADO

Del 17 al 20 próximos se celebrará en Madrid el X Congreso Internacional de la Familia. Será la segunda vez que España acoge a los participantes en este Congreso. Hace dos años su sede fue Barcelona. El Congreso Internacional de la Familia, que reúne anualmente a expertos de los cinco continentes, ha sido desde su primera edición en 1976 un foro para el estudio científico de los problemas que afectan a la familia y a la educación. Lo promueve la Organización Mundial de la Familia, fundada en 1978 y con sedes en Washington y París. Su presidente, Cristina Vollmer, ha participado recientemente en Madrid, en la presentación de la edición de este año. Parte de las ponencias correrán a cargo de personalidades como Marcelino Oreja, secretario general del Consejo de Europa; la Madre Teresa de Calcuta; el profesor Thomas Langan, de la Universidad de Toronto, entre otros. El lema del encuentro es «La familia vuelve, por encima de las ideologías». El Consejo del Congreso está formado por Montserrat Caballé, Julio Caro Baroja, Julián Marías, Antonio Pedrol Rius, Adrián Píera, Juan Antonio Vallejo Nágera. Los Reyes de España ostentan la presidencia de honor.

Los gobiernos europeos preocupados por el futuro de una sociedad que se desmorona, buscan soluciones para estimular a las familias. Los 21 ministros —o sus representantes— de asuntos familiares de los países que integran el Consejo de Europa se reunieron en Bruselas el pasado mes de mayo, con objeto de hacer un repaso de la situación. El panorama común —salvo para Irlanda, Turquía, Chipre y Malta— está dominado por unas familias empujadas, que ya no aseguran el reemplazo de generaciones, situado en un mínimo de 2,1 hijos por mujer. Lo que en términos demográficos significa que Europa se acerca a su muerte lenta. Los ministros europeos de la familia parecen coincidir en que la suerte de nuestro continente juega más en el ámbito de sus departamentos que en otras áreas, como economía, defensa... El secretario general del Consejo de Europa, Marcelino Oreja, que presidió la reunión, destacó que «no es una simple herencia del pasado, sino la base sobre la que se fundará la

sociedad de mañana». Y añadía: «Muchos de los problemas de desagregación social que aparecen en la sociedad de nuestros días, —droga, terrorismo, violencia, alcoholismo, etc.— pueden tener una respuesta adecuada en el entorno familiar, duramente atacado hoy por dificultades materiales, tensiones psíquicas, presiones económicas y sociales, pero sobre todo por la crisis de los valores morales».

Es evidente que la familia influye positivamente en la sociedad mediante la educación de los hijos, si de la acción educativa de los padres —de su modo de educar— cabe esperar, dentro de lo que permite la libertad de los hijos, buenos cuidados para el futuro. En esta escuela de virtudes convivenciales que es la familia, los actuales ciudadanos forman a los futuros. Desde otra perspectiva, podríamos hablar de civismo como factor importante de integración social. Supone un cierto nivel cultural y moral, y se funda en el reconocimiento de la dignidad humana y de los derechos fundamentales del hombre. Es «una adhesión incondicional, no al Estado, sino al bien común; de ahí que uno de los deberes cívicos sea oponerse a las medidas políticas que se estimen perjudiciales al mismo (R. Sierra Bravo). Luego, la educación cívica enlaza con el bien común y es incompatible con toda corriente de pensamiento que niegue ese bien común o con toda conducta que lo ignore. Por otra parte, el civismo supone el ejercicio de virtudes tales como la justicia, la solidaridad, la magnanimidad, etc.

La reunión del Consejo de Europa ha sido favorable y ha iniciado la llamada Carta Europea de la Familia. El primer objetivo de este documento sería «garantizar la libertad de crear y sostener una familia». Evitar que el nacimiento de un hijo constituya un obstáculo a la vida profesional y social del matrimonio es otro de los puntos que figuran en la propuesta de Carta de la Familia que los 21 ministros examinaron en la reunión. A la hora de extraer las consecuencias prácticas de tales principios, la propuesta no duda en señalar la necesidad de establecer ayudas para vivienda, garantizar unos ingresos mínimos y favorecer a los matrimonios —sobre todo, jóvenes— con desgravaciones

fiscales. Así mismo, la proyectada Carta de la Familia instaría a los Estados a asegurar la libertad de aumentar el número de hijos, mediante permisos por maternidad y paternidad. Todos estos puntos merecieron el favor general de los 21 ministros. Del tono de la reunión se desprende que los gobiernos europeos están dispuestos a invertir más en las familias, convencidos del alto rendimiento social de las políticas de ayuda. Marcelino Oreja ironizó sobre la paradoja que se da en muchas sociedades actuales. Por ejemplo, no es raro que se dediquen sumas considerables para producir niños-probeta, mientras que las familias a menudo encuentran serias dificultades económicas para criar hijos normales. En este sentido los representantes de Alemania y Francia suscribieron una propuesta en favor de «una política familiar que cree las condiciones óptimas para permitir tener hijos a los esposos que lo deseen».

Para terminar, podemos decir que la familia se ha convertido en una idea moderna. Hace varios meses un artículo de Anne Beaujour en L'Express examinaba el secreto de la vitalidad de la institución familiar en una sociedad profundamente en crisis, y decía: «¿En peligro la familia? ¡Por favor! podemos estar tranquilos: la familia resiste a todas las embestidas ¡Y vaya si ha habido unas cuantas en los últimos decenios! La familia sobrevive, vive y se revitaliza. Está firmemente establecida como célula básica de la sociedad. Mejor dicho, ha vuelto a ser un valor seguro, pedido por la juventud, amado por los padres y defendido por la izquierda y por la derecha. El gran negocio de los años ochenta es el tener éxito en la familia, verdadera portadora de la felicidad. En una palabra, la familia gusta: es acogedora, protectora y cómoda. ¿Cómo no quererla? El optimismo reina en esta institución tan necesaria para el buen desarrollo de nuestra sociedad. Por su capacidad de adaptación, su flexibilidad y su solidaridad, la familia ha demostrado que es capaz de dar respuesta a todas las exigencias de nuestra época. Ahora hace falta que esos acuerdos de nuestros gobernantes no se queden solo en el papel».

der ejecutivo tiene en esta caótica situación de la Justicia —agrega— lo hace directamente responsable de un problema ante el que ya no cabe cerrar los

ojos como si fuera un problema de un sector de la sociedad, ya que el colapso de la Justicia nos afecta a todos los españoles.

### LA PRENSA EN LA ESCUELA (Convenio AEDE - MEC)

Continúa en vigor el convenio entre la Asociación de Editores de Diarios Españoles (AEDE) y el Ministerio de Educación y Ciencia, sobre el periódico en la escuela. El programa de este convenio ofrece a los centros docentes:

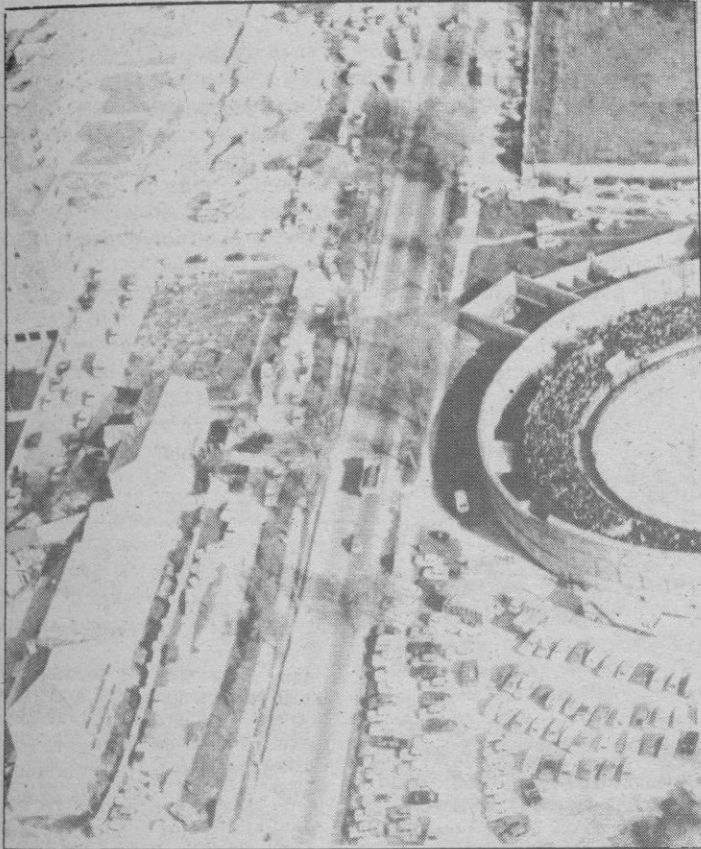
- Suscripciones especiales a los periódicos, a tarifa reducida.
- Suministro gratuito de ejemplares de periódicos procedentes de devoluciones.
- Visitas a los diarios.

Para mayor información, los encargados de centros docentes oficiales deben acudir a la Delegación del MEC así como al responsable de las relaciones periódico-centros en EL ADELANTADO DE SEGOVIA, Pilar Sáiz Velasco, teléfono 437261.



## La Asociación de Vecinos de La Albuera pide que se acondicionen las aceras de la carretera de San Ildefonso, desde «El Espolón» hasta «Nueva Segovia»

No se incluye en el acondicionamiento de la N-601 que a su paso por Segovia se realiza actualmente



La Asociación de Vecinos del barrio de La Albuera solicitará al Ayuntamiento de la ciudad que inicie los trámites pertinentes a fin de que se amplien las obras de la N-601, carretera de San Ildefonso, tramo comprendido desde El Espolón hasta la entrada al barrio de «Nueva Segovia».

Según la directiva de la citada Asociación las obras de dicha carretera a su paso por la ciudad afectarán únicamente a la avenida del Padre Claret desde la Plaza Oriental hasta el Espolón «quedando una zona que va desde este lugar hasta la entrada al barrio «Nueva Segovia» casi como hasta ahora».

Consideran que esta situación es perjudicial para los intereses

de La Albuera «que tiene uno de sus límites más importantes y transitados precisamente en esta carretera».

En un escrito que la directiva ha remitido a la Delegación Territorial de Fomento se dice que «dada la importante población que vive en este barrio, vemos como conveniente el acondicionamiento de los accesos peatonales (como los que hasta el Espolón se han hecho), de todo lo que hasta ahora han sido barrizales y caminos impracticables, aparte del peligro que entraña para los peatones puesto que muchos coches se meten en lo que se supone es zona peatonal».

### DIRIGIRSE AL AYUNTAMIENTO

La Asociación de Vecinos de La Albuera se dirigirá en breve al Ayuntamiento con el fin de que inicie las gestiones oportunas en este sentido. Según respuesta que ha recibido la Asociación del delegado territorial de Fomento, José Antonio Florez Valero, confirmadas por éste a nuestra Redacción, es el Ayuntamiento el organismo que debe iniciar la tramitación oportuna ante la Junta de Castilla y León, con el fin de que la ampliación de las obras pudieran incluirse en el Plan Preferencial de Carreteras.

Florez Valero ha indicado que ello no es cosa fácil ya que dicho Plan está programado hasta el año 89 y cualquier modificación del mismo ha de estar muy justificada. Si ello se consiguiera el Ayuntamiento correría con el 30 por ciento de los gastos y la Junta con el 70%.

### VISITA DE LOS TECNICOS

Por otra parte, el próximo jueves a las 11 de la mañana, es esperada en el barrio de La Albuera, la presencia de los técnicos municipales con el fin de hallar una solución sobre el terreno al estrechamiento de la calle Lérica de dicho barrio como consecuencia de las obras de ejecución del parque de El Peñasal y que ha motivado la protesta del vecindario.

## AL AIRE DE LA CALLE

### ¿QUIEN DECIDE?

Los cambios políticos suelen originar «vacíos de poder», con las consiguientes consecuencias, por lo general nada buenas, para muchas personas. Si las sustituciones se producen con rapidez, el inevitable período de adaptación y conocimiento de problemas, o sea, la «toma de tierra» clásica, puede tener una duración más o menos larga, pero cuando este «vacío» se aprecia mucho más es en ocasiones como la que ahora se acaba de producir en nuestra comunidad autónoma, donde el gobierno de la misma ha cambiado de partido gobernante. Aquel «vacío de poder» se está dejando sentir lamentablemente, y con gravedad en algunos casos. Son numerosas las personas que ya nos han mostrado su disgusto y su preocupación por no encontrar a nadie que les resuelva sus problemas en la Administración Autónoma. Nadie quiere saber nada, nadie quiere comprometerse, nadie se atreve a decidir... Y los nombramientos de los que puedan resolver no llegan. Una situación increíble, una situación incómoda, una situación molesta, una situación dañina y muy perjudicial para personas, empresas, organismos y entidades. O sea, para todos. ¿Por cuánto tiempo seguiremos así?

## Las aulas del colegio público «Domingo de Soto», serán la sede de la Escuela Oficial de Idiomas

Los cursos, a los que se prevé que asistan 300 alumnos, comenzarán a mediados de octubre

Las aulas del colegio público de Educación General Básica (EGB) «Domingo de Soto», en la plaza de los Huertos, serán la sede, por las tardes, de la Escuela Oficial de Idiomas dependiente del Ministerio de Educación.

Fuentes de la Dirección Provincial de Educación han señalado que en un breve plazo de tiempo se va a abrir el período de matrícula, utilizándose como sede para las oficinas la Escuela de Artes y Oficios en la Casa de los Picos.

Esto explica que el primer curso para dos grupos de inglés y para un grupo de francés comiencen a impartirse hacia mediados del

próximo mes de octubre. Se prevé que para el curso que viene también se pueda incorporar el aprendizaje del alemán en la sede de Segovia de la Escuela Oficial de Idiomas.

Se calcula que, entre los tres grupos, habrá alrededor de 300 alumnos. Todas las clases serán por la tarde, de cinco a diez, una vez que hayan terminado las actividades complementarias en el «Domingo de Soto».

También en los próximos días, por el Ministerio de Educación se va a proceder al nombramiento del director y del profesorado de la Escuela de Idiomas.

### Sucesos

## Dos individuos a disposición judicial como presuntos autores de robos

Detenido por agredir a un policía municipal en la Casa de Socorro

Efectivos del Cuerpo Nacional de Policía han detenido y puesto a disposición judicial a F.H.B. y A.G.L., como presuntos autores de robos en un bar y en un establecimiento de la capital, informa el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.

También ha sido detenido F.V.F. y el expediente remitido a la autoridad judicial, por agresión a un Policía municipal en la Casa de Socorro.

fonso chocaron dos turismos sin que hubiera daños personales.

En la capital, informa la Policía Municipal, un turismo chocó con una bicicleta en el paseo Ezequiel González, resultando herido leve el conductor de la bicicleta.

### Necrológica

## Fallecimiento de un empleado de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Casi al mes de haberse producido el fallecimiento de dos compañeros de trabajo en la plantilla de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, tenemos el dolor de registrar el óbito de otro compañero en las tareas diarias del periódico. Antonio Delicado Andrés, de 56 años, trabajaba en la empresa hace 22, como encargado de la máquina rotativa del diario. En marzo pasado se sintió aquejado de una enfermedad, sufriendo desde entonces diversos altibajos, que obligaron a internarle en algunos periodos. Ultimamente se había agravado su estado hasta que en la noche pasada se produjo el fallecimiento.

Hombre trabajador, responsable de su tarea diaria, contaba con las simpatías de todos los compañeros que hemos sentido profundamente su desaparición tras una enfermedad irreversible.

A su esposa e hijos, la empresa EL ADELANTADO DE SEGOVIA, la dirección y todos cuantos trabajamos en esta casa, les expresamos nuestra adhesión y nuestra más sincera condolencia.

### INCENDIO EN SOTO DE MESLEON

En Soto de Mesleón se perpetró un incendio que afectó a 1,5 hectáreas de matorral, 3 de pastos y varias colmenas, ascendiendo las pérdidas a unas 70.000 pesetas. En la extinción colaboraron unas 50 personas, avionetas, del Icona y brigadas del servicio de Montes, así como bomberos y vecinos de Sepúlveda.

En CABEZUELA, de una vivienda, se han llevado 90.000 pesetas en efectivo y ropas valoradas en 20.000 pesetas y en MARTIN MUÑOZ DE LAS POSADAS, se han llevado bultos de paquetería de un camión que se encontraba aparcado.

### ACCIDENTES DE TRAFICO


En el punto kilométrico 68,700 de la A-VI, término de El Espinar, chocaron una furgoneta y un camión articulado, resultando herida grave una persona, informa el Subsector de Tráfico de la Guardia Civil. En término de San Ilde-

## Devolución del exceso pagado en las contribuciones rústica y urbana en varias localidades de la provincia

Hasta el próximo día 31 de octubre, el Ministerio de Hacienda va a devolver el exceso pagado en las contribuciones rústicas y urbana si algún ayuntamiento aplicó durante todos o alguno de los años 1984, 1985 y 1986 un tipo superior al 20 por-ciento.

En el caso concreto de la provincia de Segovia, afecta, en diferentes casos, a las localidades de Aldea Real, Cantalejo, Cantimpalos, Marazoleja, Mozoncillo, San Cristóbal de la Vega, Sangarcía, La Granja de San Ildefonso, Sotillo y Turégano.

Por este motivo el Ministerio de Hacienda, a través del Centro de Gestión Catastral y Cooperación Tributaria está realizando una campaña a nivel nacional, donde se dan orientaciones sobre distintos casos en los que se pueda encontrar el contribuyente.

 Cuartos de baño  
**Bellavista**

## CENTRO MEDICO DE ACUPUNTURA

ANTONIO MACHADO, 4 (DETRAS DEL AMBULATORIO)  
TELEFONO 43 30 54



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

MIÉRCOLES 16 SEPTIEMBRE

Van 259 días, faltan 106.  
Sol: de 7,56 a 20,23.

## SANTORAL

Santos: Cornelio y Cipriano.

## PENSAMIENTO

Se dice que existen tres clases de testigos: los que han visto bien pero dudan de lo que han visto; los que han visto mal, pero creen haber visto bien; y los que no han visto nada, pero aseguran haber visto todo.

Marco A. Almazán

## FARMACIA DE GUARDIA

Alvarez Agudo: Muerte y Vida, 2.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 14

**6140**

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
0	50
40	500
140	5.000
6139	1.250
6141	1.250

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

### En Segovia

#### En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 680,3 m/m  
Viento del SE  
Temperatura máxima: 34,2°

#### En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 681,4 m/m  
Viento del SO  
Temperatura mínima: 22,4°  
A las 11 de la mañana: 28°

**PRIMERA EMPRESA NACIONAL**  
sector de embalaje busca **REPRESENTANTE**  
Imprescindible introducido en el sector  
*Zona de actuación Segovia y provincia*  
Interesados escribir:  
**Papelera Taburiente.**  
c./ Antonio Acuña, 11  
28009 MADRID

**Gracias, San Judas Tadeo**  
C. M.

## EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

Sofía Madrigal y Enrique Vega. Pinturas. Hasta el 30 de septiembre.

TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Miguel Moreno.- Exposición de Pinturas y Esculturas. Del 4 de septiembre al 20 de septiembre.

\*\*\*

Domingo Pérez Gilmartín.- Pinturas y Grabados. Del 4 al 20 de septiembre.

EN EL ALGUARIN DE ARTE  
«ENEBRO»

El pasado sábado quedó inaugurada en esta sala la exposición de la obra pictórica de la artista japonesa Katsumi Tsue, que reside en España desde hace ocho años. Sus obras han sido expuestas principalmente en su país de nacimiento y en nuestro país han sido admiradas ya en Madrid, Cuenca y La Rioja.

En exposiciones colectivas ha participado principalmente en el Salón de Otoño de Madrid (años 1982, 83, 85 y 86), en diversos certámenes de Castilla-La Mancha y en Francia (París y Niza).

## CINE

Hoy 8 y 11: Sala MIRO: «Apunta, dispara... y corre». Sala ZULOAGA: «Luna de lobos».

## REGISTRO CIVIL

8 nacimientos  
y 9 matrimonios

Se han realizado las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS.** Francisco Frias y Herrero, hijo de Nicasio y de M.ª del Corpus. Sara de Andrés y Marinas, de Mariano Juan y de María Asunción. Sandra de Miguel y Sanz, de Alejandro y de Begoña. Aranzazu Matesanz y Berzal, de Julián e Isabel. Sergio Matesanz y Gómez, de Santiago y de María José. Elena de Andrés y Olmos, de Germán y de M.ª de los Angeles. Borja de la Cruz y Alonso, de Francisco y de Isabel. Patricia de Diego y Rubio, de José y de María Teresa de Jesús.

**MATRIMONIOS.** Fernando-Daniel Vegas y Arranz, con Ana Isabel Gómez y Luquero. Manuel Molla y Tortosa, con Francisca Muñoz y Zamarrón. Benito Alonso y García, con M.ª Cruz Alonso y Olmos. Gonzalo de Pablo y Revenga, con María-Jesús Tornero y Gregoria. Juan-Francisco Dorrego y Gabriel, con M.ª Soledad Sacristán y López. Aniano Domínguez y Coco, con Elena Escribano y Sanz. Julio Simón Calle y Sanz, con María José Sánchez y Alvaro. José Raul Nieva y Gómez, con M.ª Ester Domínguez e Illanas. José Javier Muñoz y Lobo, con M.ª Luisa García y Tejedor.

## CULTOS

PEREGRINACION DE RELIGIOSAS DE CLAUSURA PARA GANAR EL JUBILEO DEL AÑO SANTO MARIANO

Con ocasión del IX Encuentro de Religiosas de vida contemplativa en la residencia de San Juan de la Cruz, mañana, miércoles, a las ocho de la tarde, saldrá una procesión desde la iglesia de los PP. Carmelitas hasta la Fuencisla, presidida por el obispo de la diócesis. A ella asistirán las religiosas de clausura y se invita, de manera especial, a los religiosos y religiosas de vida activa y a cuantos fieles quieran acompañar con intención de ganar el Jubileo del Año Santo Mariano.

Al fin de la procesión se celebrará la santa misa en el santuario de la Fuencisla y se rezará la oración del Papa para el Año Santo Mariano.

## ENSEÑANZA

RECEPCION DE ALUMNOS EN EL C.P. «SAN JOSE»

La Dirección del Colegio Público San José comunica a padres y alumnos que la recepción de estos últimos se hará el día 16 de los corrientes, miércoles, con arreglo al siguiente horario: A las 9, 2.ª etapa (6.º, 7.º, 8.º); a las 10, ciclo medio (3.º, 4.º, 5.º) y a las 11 ciclo inicial (1.º y 2.º).

## AVISOS

XII CONGRESO MUNDIAL DE I.O.C.U.

Desde hoy al 20 inclusivos del presente mes se celebra en Madrid, en la Fundación Pablo VI, P.º de Juan XXIII, 3, el «XII Congreso Mundial de I.O.C.U.» (Organización Internacional de Uniones de Consumidores), bajo el lema: «Solidaridad de los consumidores por un mundo mejor».

El Comité Español Organizador está compuesto por la organización nacional de consumidores de pleno derecho O.C.U. (Organización de Consumidores y Usuarios) y las organizaciones nacionales adheridas ASGECO (Asociación General de Consumidores), O.C.U.C. (Organización de Consumidores y Usuarios de Cataluña), U.C.E. (Unión de Consumidores Españoles) y F.E.A.C.C.U. (Federación Española de Asociaciones de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios).

La Federación Española de Asociaciones de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios, con más de 60 participantes en el mencionado Congreso espera obtener unas conclusiones interesantes y efectivas para las diferentes Asociaciones Provinciales de Amas de Casa y sus Delegaciones Locales.

La presidenta nacional de F.E.A.C.C.U. será la encargada de coordinar el taller de «Mujer y Consumo» que se celebrará el día 17.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

ORDEN DE INCORPORACION A FILAS DEL REEMPLAZO DE 1929

Burgos.— El «Boletín Oficial del Estado» publica una disposición por la que se ordena la incorporación del reemplazo de 1929 a filas. La incorporación se efectuará en las fechas que a continuación se expresan:

Cuarto trimestre.— Del 20 al 26 de septiembre.

Tercer trimestre.— Del 5 al 12 de octubre.

Segundo trimestre.— Del 20 al 26 de octubre.

Primer trimestre.— Del 5 al 11 de noviembre.

Serán exceptuados de este llamamiento los que se encuentren prestando servicio en la Milicia nacional de primera o segunda línea encuadrados en unidades; los padres de más de cuatro hijos; los que trabajen como obreros en las industrias militares, ferrocarriles o empresas militarizadas. Este personal quedará movilizado en sus centros respectivos. Igualmente, quedarán exceptuados los mineros.

Los individuos pertenecientes a este mismo reemplazo que no se hallasen comprendidos en algunos de los tres grupos, se someterán a la revisión señalada para los reemplazos actualmente en filas. También se presentarán en las Cajas de Recluta más próxima al lugar de su residencia los que perteneciesen a Cajas cuyas Planas Mayores se encuentren en zona no liberada, y para ello regirán también las normas anteriores.

**tve**

PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Fama. 16,30, Avance Telediario. 18,00, Barrio Sésamo. 18,30, Heidi. 19,00, Nuestros árboles. 19,30, Todos juntos. 20,00, La hora del lector. 20,30, Telediario 2. 22,05, Qué noche la de aquel año. 22,10, Sesión de noche. 00,05, Telediario-3. Teledporte. 01,25, Testimonio. 00,30, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

16,15, Carta de ajuste. 16,29, Apertura y presentación. 16,30, Vuelta Ciclista a Cataluña. 17,15, Despedida y cierre. 18,45, Carta de ajuste. 18,59, Apertura y presentación. 19,00, Capitolo. 19,30, Agenda. 20,00, Un hogar en la montaña. 20,30, El cuerpo humano. 21,00, Vuelta Ciclista a Cataluña. 21,15, El mar de la fe. 22,10, El tiempo es oro. 23,10, La buena música. 00,10, Despedida y cierre.

TVE EN CASTILLA Y LEON

LUNES: 13,34, Resumen informativo. 13,38, El Deporte. 14,20, Informativo regional.

MARTES: 13,34, Resumen informativo. 13,38, Dibujos animados. 13,50, Paisanos. 14,20, Informativo regional.

MIÉRCOLES: 13,34, Resumen informativo. 13,48, Dibujos animados. 13,50, nosotros mismos. 14,20, Informativo regional.

JUEVES: 13,34, Resumen informativo. 13,38, Tierra. 14,20, Informativo regional.

VIERNES: 13,34, Resumen informativo. 13,38, Mañana será otro día. 14,20, Informativo regional.

**Rne**

PROGRAMACION REGIONAL

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, A la vuelta de la esquina (reportajes, oferta cultural...). 13,30, Informativo regional en conexión con los corresponsales de las nueve provincias de la región. 15,05, Sopa de ganso. 18,05, Castilla y León a las seis y cinco (boletín de noticias).

## Comisión de Festejos VALSAIN

El próximo día 19 del corriente mes, a las 13 horas, tendrá lugar en la plaza la subasta de latas, corazones, costeros, lias y clavos.

Para más información: Teléfono 47 11 44.

**Radio Segovia**

PARA MAÑANA

00,00, Historias de medianoche. 00,30, Noches de verano. 4,03, De la noche a la mañana. 6,03, Onda pesquera. 7,00, Matinal SER. 7,15, SER Castilla y León. 7,30, Matinal Ser. 8,30, Cosas de Segovia. 9,00, Hoy por hoy. 12,03, Segovia en directo. 13,03, Mediodía SER. 13,30, Información local. 14,05, SER deportivos. 14,30 Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 16,03, Su programa. 16,30, Así es la vida. 17,03, Cita a las cinco. 18,03, La saga de los Porreta. 18,15, Vía libre. 19,30, Santo rosario. 20,00, Informativo de las ocho. 20,30, Club deportivo. 21,03, La zarzuela. 22,03, Notas locales. 22,05, Coplas de mi SER. 23,00, Hora 25. (Coincidiendo con las horas, Informativos SER).

RADIO SEGOVIA F.M.

Hasta las once de la mañana, simultáneo con A.M. con los espacios: Musicalísimo, Santa misa, Y también para Vd. 11,00, SER Deportivos. 14,30, Los 40 principales. 22,05, SER deportivos. Desde las 23,00, conexión simultánea con A.M. se incluyen los espacios: Hora 25, Extra deportes, Los toros y De la noche a la mañana.

**Radio Cuellar**

PARA MAÑANA

Hasta las diez de la mañana programación simultánea con Radio Segovia A.M. 10,03, Cita Matinal. 11,20, Mirador de actualidad. 12,05, Lotería nacional. 12,30, Ultimos éxitos. 13,10, Panorama evangélico. 13,30, Conexión con Segovia A.M. 17,05, Café de la tarde. 18,05, En la discoteca... 19,00, Conexión con Radio Segovia A.M. (Coincidiendo con las horas, Informativos de la Cadena SER).

**Antena 3**

F.M. 104.1

PARA MAÑANA

06,30, El primero de la mañana (N). 08,30, El primero de la mañana (L). 09,00, Viva la gente. 14,03, Antena de Segovia. 14,30, Antena deportiva en Antena 3. 15,00, Crónica 3. 15,30, Las tardes de antena 3. 19,00, Lunes y martes «Metadona»; miércoles, jueves y viernes «Los 33 de A3». 20,00, Lunes y martes, «Los 33 de A3»; miércoles, jueves y viernes «Verde esmeralda». 21,00, Gomaespuma. 22,00, La salud es lo que importa. 23,00, Hora cero. 24,00, Supergarcía en la hora cero. Polvo de estrellas. 04,00, Repetición Gomaespuma. 05,00, Repetición Supergarcía. Cada hora Noticias Antena 3.

PROGRAMACION RADIO 80

Radic 80 Serie Oro (94.8 F.M.). 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas.



## Laboral

## Cursos de formación profesional de comercio, programados por UGT

Para investigación de mercados y jefes de ventas

La Federación Provincial de Comercio de UGT ha programado unos cursos de formación profesional de comercio subvencionados por la Junta de Castilla y León, a través de la Consejería de Economía. Se trata de un curso sobre investigación de mercados, que se desarrollará del 21 de septiembre al 2 de octubre, y de otro de jefe de ventas, del 19 de octubre al 13 de noviembre.

El horario de los cursos será desde las 20 a las 22,30 horas, con una duración de 25 horas lectivas por curso, siendo el número máximo de alumnos por curso de 25 personas, por orden de inscripción.

Los que estén interesados en asistir, pueden informarse en UGT, avenida de Fernández Lareda, 33

Según informa UGT en un comunicado, con estos y otros cursos que se han programado a nivel regional se pretende dar una formación comercial para todos los trabajadores en general y ampliar los conocimientos de los trabajadores en activo de comercio, con las nuevas técnicas comerciales (venta a domicilio, venta ambulante, venta en pequeño comercio y en grandes superficies comerciales).

### USO: CARA Y CRUZ DE LA CONVOCATORIA DE ELECCIONES EN LA ADMINISTRACION

El sindicato Unión Sindical Obrera ha hecho público un comunicado en el que a la vez que valora positivamente la convocatoria de elecciones sindicales en los distintos niveles de la Administración Pública (Central, Auto-

nómica y Local) —lo que califica de hecho histórico de enorme trascendencia— denuncia que la ley que regula dichas elecciones ha nacido trucada. En concreto señala que no se ha librado «de los vicios legislativos que vienen caracterizando a un Gobierno prepotentemente empeñado en obstruir la libertad sindical por un sindicalismo autónomo e independiente de los partidos políticos».

Según USO la Ley define las relaciones laborales y las limita a tareas de consulta, impidiendo la negociación y, de entrada, arbitrariamente decreta qué sindicatos son los más representativos del sector. Ante ello dice seguir realizando las gestiones jurídicas y sindicales oportunas que permiten un proceso de elecciones totalmente democrático y que, como en todo proceso electoral, el poder judicial tenga la última palabra y no «una Administración interesada y unos sindicatos que a la vez son arte y parte».

Por último este sindicato resalta la importancia de una resolución del Tribunal Constitucional que anula seis preceptos de la Ley de la Función Pública y rechaza los privilegios de los «sindicatos más representativos» en materia de permisos retribuidos para sus cargos directivos.

## RESIDENCIA TAGORE

ABIERTA INSCRIPCIÓN  
CURSO 87 - 88

PLAZAS LIMITADAS

SANTA ISABEL, 13  
SEGOVIA

## A I C A S A

Comunica a sus abonados a la TV Vía Satélite, que el miércoles 16 de septiembre, a las 21,45 horas, podrán ver en sus receptores el partido REAL MADRID - NAPOLES, a través de la R.A.I. Para consultas llamar al teléfono: 42.65.63.

## Piscinas Municipales y de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia

Se pone en conocimiento de los usuarios y público en general que a partir de hoy martes, día 15 de los corrientes, quedarán cerradas al público para la presente temporada las Piscinas Municipales y de esta Entidad.

## CARBONERO EL MAYOR

### La Hermandad de Donantes de Sangre concede al pueblo la Medalla de Oro de Honor

El presidente de la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social de Segovia, asociación de utilidad pública, ha comunicado al Ayuntamiento que la junta rectora de la citada Hermandad, de acuerdo con sus estatutos así como del reglamento de honores y distinciones, acordó el pasado día 3 de septiembre, conceder al pueblo de Carbonero el Mayor la Medalla de Oro de Honor Colectiva por la ejemplar colaboración con los fines de la mencionada Hermandad de Donantes.

La entrega de la referida decoración se realizará en Segovia, en el curso de la VII Asamblea General que se va a celebrar el día 3 de octubre en el Colegio Universitario. Estará presente, como es lógico, para recoger la Medalla el alcalde de la localidad, Santos Miguelañez Muñoz. Hemos podido comprobar la satisfacción que ha producido esta distinción colectiva porque es algo a que se ha hecho acreedor el vecindario con su actuación voluntaria y desinteresada, al igual que ocurre con la corporación Municipal.

A pesar de esto, siempre ha existido el convencimiento de que si la necesidad de colaboración revistiera carácter de urgencia, Carbonero estaría en primera fila y a la cabeza de la solidaridad; pero por ello no se deja de valorar en su justa medida y con la evaluación necesaria a algo que abarca a todos y cada uno de los habitantes.

DIONISIO ESCUDERO

## Funeraria «Nuestra Señora del Carmen»

CEFERINO DE DIEGO LOPEZ

### SERVICIOS PERMANENTES TRASLADOS

Calle de San Antón, 10 - Tels. 42 66 58 y 43 55 05  
SEGOVIA

Calle de Segovia, 29 - Teléfono 52 01 91  
CANTALEJO



LA SEÑORA

### D.<sup>a</sup> María de la Paz de Frutos Gómez

Ha fallecido en Segovia hoy día 15 de septiembre de 1987  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, Paquita, José y Valentina Arroyo de Frutos; hijos políticos, Flavio Jiménez, María Luisa González y Maruja López; nietos, Carlos, Arancha, Sonia, Alberto, Pablo y María-José; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, día 15, a las 5 de la tarde, desde la casa doliente calle Pintor Herrera, 2, a la iglesia parroquial de El Carmen, donde se oficiará el funeral, despidiéndose el duelo acto seguido.

La misa de privilegio se dirá mañana día 16, a las 9,30, en dicha iglesia.

## MADRONA

### Peligro para caminantes en el tramo urbano de la SG-724

La carretera provincial SG-724, antigua N-110, que se extiende desde la estación de ferrocarril de Segovia hasta el soto de Madrona donde se une con la actual N-110, presenta desde hace un tiempo serias dificultades para todo tipo de circulación —vehículos y personas—, con sus correspondientes peligros en el tramo urbano de este barrio.

Los peligros que se apuntan derivan, en primer lugar, de la extrema angostura de la calzada y de la carencia de arcones para personas, bicicletas, etc. La carretera, en el trayecto que se cita, está construida sobre una considerable elevación para salvar el río Riofrío, está soportada también por dos puentes, pero la erosión y desgaste le han hecho aún más estrecha de lo que era en un principio.

En segundo lugar, la circulación de vehículos se ha visto considerablemente aumentada por varios motivos. Primero que desde que se acondicionó la carretera por parte de ésta hacia Ortigosa del Monte y La Losa, sus vecinos la usan para desplazarse a Segovia y viceversa. Segundo, el barrio también ha crecido sensiblemente en esta zona contribuyendo así a la densidad del tráfico —todo lo relativa que se quiera. Tercero que el soto siempre ha sido foco de atracción como zona de esparcimiento y en esta época son muchos los que se dirigen hacia él con turismos, motos, bicicletas, etc., y cuarto que ésta no deja de ser una antigua carretera cuya anchura y condiciones no estaban pensadas para el tipo de tráfico que ahora recibe.

Así, dentro del tráfico rodado, se da el caso de que, al cruzarse

dos turismos uno ha de detenerse por completo; si se trata de dos camiones o de otros vehículos pesados como tractores, autocares y otros, uno de ellos ha de esperar en un extremo hasta que pase el otro.

Pero la peor parte la llevan quienes por allí pasean o transitan, prácticamente la totalidad de los vecinos y sus críos, que han de detenerse y estar alerta puesto que los vehículos pasan pegados a ellos. Por eso las protestas verbales son cada vez más frecuentes. Hasta la fecha no se ha producido ningún accidente demasiado importante ya que, en general, los conductores aminoran la velocidad de sus coches aunque este aserto conoce demasiadas excepciones.

Además de todo ello, este tramo no dispone de iluminación alguna, lo que resulta un peligro más cuando se hace de noche.

### LA SOLUCION

Las competencias sobre esta carretera las tiene la Junta de Castilla y León a través de su correspondiente Delegación Territorial, quien hasta ahora mantiene esta calzada atendida en lo que a baches se refiere. Pero la solución verdadera y definitiva pasa por un ensanche de la carretera que incluya sus respectivos arcones e incluso —¿por qué no?— un carril para bicicletas, muy frecuentes en esta zona durante todas épocas del año. Esto representaría una fuerte inversión ya que, aunque el tramo no es muy largo, es necesaria la ampliación de dos puentes (de aquí una buena ocasión para hacerlo con piedra caliza tal y como requiere la estética y no de granito como está ahora.)

A pesar de su coste la reforma se hace cada vez más necesaria y urgente por las razones anteriormente expuestas por lo que el organismo competente habrá de realizar este esfuerzo si es que se quieren evitar las situaciones de peligro que ofrece el anacronismo de esta vía.

Fernando Ayuso Cañas

### Corte de tráfico en la calle de Santiago

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.— Nota de la Alcaldía.— Con motivo de las obras de desatranco y reparación del colector existente en la calle Santiago de nuestra ciudad, a partir del próximo miércoles, día 16 de septiembre, se procederá a efectuar un corte de tráfico rodado en esta mencionada calle desde las 8,30 horas de la mañana, hasta la finalización de estos trabajos.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Segovia, 14 de septiembre de 1987

EL ALCALDE  
Luciano Sánchez Reus



## SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

SE TERMINARON LAS FIESTAS;  
LA VIDA SIGUE SU MARCHA

Se terminaron las fiestas. Quince días densos, llenos de actividad y diversión. Se inicia con la ofrenda floral de las «Amas de Casa»; se terminaron con las honras fúnebras por el alma de los cofrades difuntos. Todos somos cofrades. Emociona este recuerdo final a los que pasaron.

El balance fue positivo. La gente se ha divertido por poco dinero. Bailes públicos en la plaza de la villa; bailes cerrados a doscientas pesetas, allá al filo de la madrugada, para los más fuertes y los más jóvenes. Decimos los más fuertes porque tras un día entero de fiesta hay que tener mucha energía acumulada para volver a salir a bailar a partir de la una de la madrugada.

Se estrenó nuevo establecimiento, «Tasca Real». «Búsque-la, merece la pena», ha sido el «slogan» que propuso su dueño Antonio Cabrejas.

Tuvimos visitantes ilustres. Al cirio oficial, el presidente de la Diputación, Javier Reguera y el senador Manuel Agudéz; por supuesto el parlamentario de esta localidad, Juan Muñoz que asistió a todos los actos oficiales. A la misa oficial de la fiesta, la de la «Patrona» además del presidente de la Diputación, el gobernador civil y el senador José M.<sup>a</sup> Herrero, que permanecieron en

la comida oficial y a la procesión de la «fiesta grande».

El día 9, el senador José Carlos Monsalve y el diputado provincial Jaime Rodríguez, así como el presidente del comité electoral de A.P. José Gil Vargas.

La semana cultural discurrió bien. La mayor afluencia de público se dio el día del desfile de modelos de la «alta costura segoviana» de Modas Paucar, colaborando bisutería Briz.

Este año hubo menos petardos por las calles; quizá el bando del alcalde recordando la prohibición legal, haya coadyugado a esta limitación.

De los festejos taurinos ya hizo amplia reseña Pablo Pastor. Como todos; una de cal y otra de arena. Así son los toros y así es su salsa. Pero acude poca gente a los espectáculos taurinos. Creo que la televisión influye bastante en esto; estamos acostumbrados a ver los mejores espectáculos de la categoría que aquella nos presenta. Si a esto se añade que los festejos en nuestra villa, son en fechas inamovibles, caigan como caigan, tenemos todas las explicaciones para entender la poca afluencia de personal. Pero ya se están preparando las del año que viene. La vida sigue su «marcha».

Eusebio García González

## EL ESPINAR

## Cuatro orejas cortó el novillero Miguel Rodríguez

Con escasa asistencia, un cuarto de entrada y muchísimo calor se celebró el pasado domingo una novillada en El Espinar. Se lidiaron seis novillos de la ganadería de D.<sup>a</sup> Benita Sanz Colmenarejo de Colmenar Viejo de mucho genio y poca casta, que dieron muerte los alumnos de la Escuela de Tauromaquia, Joselito Vega, Leandro Moreno y Miguel Rodríguez. Los novillos salían huidos al capote, saltaban algunos de ellos al callejón varias veces y fueron sujetados con mucho trabajo, consiguiendo sobre todo Joselito Vega dar unos lances muy buenos con el capote. Llegaron los astados muy sosos y con una embes-

tida muy corta a la muleta, lo que no impidió que las tres futuras figuras del toreo, con mucho trabajo y esfuerzo lograran sacar algunos pases y series de ellos adecentando su faena. Si se notó su inexperiencia fue sobre todo con la estocada, excepto el último novillero Miguel Rodríguez que la clavó hasta el puño a la primera, en su primero y también en su segundo y último de la tarde. Este novillero se metió la plaza en el bolsillo con sus excelentes pares de banderillas, luciendo enormemente en esta suerte. Lógicamente cortó cuatro orejas y los quintos le sacaron a hombros por la puerta grande. Alberto López Villa

## EL MERCADO DE GANADOS DE MEDINA DEL CAMPO

Se expusieron a la ventá cerca de 4.500 cabezas abunando las destinadas para matadero.

La afluencia de ganaderos, tratantes y licitantes fue mayor que el domingo anterior, no obstante en las ventas no existió buen ambiente por causa de los precios y poca demanda de ganado.

Se continuaron vendiendo los lechazos de hasta 12 kilos de 530 a 540 pts. kilo vivo, lechazos hasta 14 kilos de 460 a 470 pts, corderos de 18 a 23 kilos de 400 a 410 pts, corderos de 23 a 28 kilos de 360 a 370 pts., corderos de 28 a 32 kilos de 300 a 310 pts y corderos con más de 32 kilos de 220 a 230 pts.

En ganado viejo se vendieron los corderos hasta 30 kilos de 220 a 230 pts. kilo vivo, corderos viejos de hasta 35 kilos de 200 a 210 pts y corderos viejos con más de 35 kilos de 180 a 190 pts.

En cuanto a ovejas, el mercado estuvo aún más flojo y se vendieron las ovejas de primera categoría entre 70 y 75 pts kilo vivo, las de segunda categoría de 45 a 50 pts y las de tercera categoría de 800 a 1.000 pts. unidad.

Tampoco resultó vistoso el mercado de ganado destinado para vida ya que las ventas fueron escasas, vendiéndose las corderas de 6 a 9 meses de 8.000 a 9.000 pts., ovejas cubiertas de 1 a 3 partos de 9.000 a 10.000 pts y ovejas emparejadas de 13.000 a 15.000 pts. Por carneros sementales pedían hasta 22.000 pts.

En ganado caprino se vendieron los lechazos de 530 a 540 pts kilo vivo, cabras para matadero de 3.000 a 3.500 unidad, cabras para vida de 5.000 6.000 pts y cabras emparejadas de 8.000 a 11.000 pts. - LUYEVE.

## AVISO

La encuadernación del Sr. Sastre, sita en la calle Juan Bravo, 23, pone en conocimiento de sus clientes que con motivo del cierre del negocio, por jubilación, pasen por la misma a recoger los libros y encargos que se encuentren pendientes, antes del día 24 del corriente mes. Muchas gracias.

## VALLADOLID

## Aznar inaugura hoy la Feria de Muestras

Aunque se había comentado la posibilidad de que el ministro de Economía, Carlos Solchaga, inaugurará hoy la IV Edición de la Feria Internacional de Muestras, será el presidente de la Junta de Castilla y León, José María Aznar, quien finalmente corte la cinta para abrirla al público vallisoletano.

A la ceremonia, que tendrá lugar a las 11 de la mañana en el Salón de Actos del recinto ferial, asistirán también el alcalde de la ciudad, Tomás Rodríguez Bolaños, y otras personalidades de las diputaciones y las cámaras de Comercio.

Carlos Solchaga iniciará mañana un viaje a Alemania Federal en el que acompañará al presidente del Gobierno, Felipe González, a la cuarta cumbre hispano francesa. Este viaje es el motivo que el Ministerio ha aducido para justificar la ausencia del titular de Economía.

Este será el segundo año consecutivo que la Feria Internacional de Muestras abrirá sus instalaciones y stands sin contar con la asistencia de algún representante ministerial. Sólo Carlos Romero, titular de Agricultura, hará acto de presencia durante el desarrollo del Certamen, aunque sin participar en la inauguración.

## LEON

## La Guardia Civil descubre una plantación de marihuana

La Bañeza (León).— Miembros del Grupo Fiscal de la Guardia Civil de La Bañeza (León) descubrieron durante el fin de semana tres plantaciones de marihuana en otros tantos huertos de la cercana localidad de Miñambres de la Valduerna.

Como responsables de las plantaciones de droga fueron detenidos tres jóvenes vecinos de la localidad, de los que no se ha facilitado la identidad y que

## Un desconocido dispara a los transeúntes de un barrio de Valladolid

Valladolid.— Vecinos del barrio vallisoletano de Huerta del Rey han presentado un escrito ante el Gobierno Civil de Valladolid para que se investigue los sucesos que vienen ocurriendo desde hace un año en la calle de José Luis Arrese de este barrio, donde una persona desconocida se dedica a disparar a los transeúntes con una escopeta de perdigones.

El último de los hechos, ocurrió el viernes por la tarde, y resultaron con diversas heridas jóvenes y niños que se encontraban practicando el baloncesto dentro de una parcela de este barrio de Huerta del Rey.

Según once personas sufrieron heridas y el correspondiente susto, al pasarles rozando los perdigones.

Un niño de doce años de edad resultó herido en una pierna por un perdigón, al igual que una persona de setenta años.

En la tarde del sábado, vecinos de esta zona llamaron a la Policía por dos veces consecutivas, y cuando llegaron los agentes pidieron a los vecinos que indagasen entre ellos para descubrir el autor de los disparos, según declararon los propios vecinos.

ya han pasado a disposición judicial en La Bañeza.

Según la versión oficial facilitada a Efe, las plantas de marihuana pesaron 25 kilos después de ser arrancadas por la Guardia Civil.

Los jóvenes detenidos, quienes tenían la marihuana en huerto propiedad de sus respectivas familias, al parecer para evitar sospechas, habían informado a ésta de que se trataba de plantas ornamentales.—Efe

## La Diputación leonesa destina 1.800 millones de pesetas a planes provinciales

León.—La Diputación de León destinará 1.800 millones de pesetas para la ejecución de planes provinciales en los Ayuntamientos de la provincia.

Las inversiones se realizarán según un orden de prioridades que ha elaborado el responsable del área de Cooperación con los municipios, Laudino García, alcalde de Igüña, de IU.

Sin embargo, los 1.800 millones presupuestados por la Diputación sólo suponen el treinta por ciento de las solicitudes de los municipios, que alcanzan un importe global de cinco mil millones de pesetas.

Las ejecuciones más solicitadas por los municipios leoneses a su Diputación son las de obras de pavimentación

## Un recurso del PSOE impide la constitución de la Diputación de Avila

Avila.— Un recurso presentado por el PSOE, admitido por la Junta Electoral de Zona, impidió anoche la constitución de la Diputación Provincial de Avila.

El PSOE presentó el recurso en la tarde de ayer por estimar que, como se indica en la Ley Electoral, la Diputación debe de constituirse después de todos

los ayuntamientos de la provincia, cosa que todavía no ha ocurrido.

Varios pueblos abulense deberán celebrar elecciones municipales el próximo 8 de noviembre, al no haber podido hacerlo el pasado 10 de junio por falta de listas electorales o por haber sido declaradas nulas.

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

## SEGOVIA, SIGLO XVII



El año 1605 Segovia celebraba el nacimiento del príncipe heredero de la Corona, el que más tarde sería Felipe IV, magistralmente retratado por los pinceles del maestro Velázquez. El año 1608 registran las crónicas la inauguración del Hospital de Convalecientes. Allí se atendía a las personas que, careciendo de medios económicos, acababan de ser dados de alta en el Hospital de la Misericordia. La altruista idea fue del médico Núñez de Riaza.

El año 1609 la familia real disfrutó de vacaciones en nuestra tierra, y aquí se presentaron Felipe III y su Corte. El rey alternaba el descanso con las tareas de gobierno, ya que desde Segovia firmó el decreto de expulsión de los moriscos de Valencia, como castigo a su complicidad con las incursiones de piratas a las costas levantinas.

OFRECIDO POR

## REGALOS BRIZ

La boutique del regalo

ALTA BISUTERIA, PREMIOS MASTER DE POPULARIDAD 1984 Y 1985

Toda clase de muñecas y peluches

SAN FRANCISCO, 18

TELEFONO 42 82 06



Ayer, en Carbonero el Mayor

## FIESTA EN LOS TENDIDOS Y ABURRIMIENTO EN EL RUEDO

### El galimatías presidencial, confundió a propios y extraños

Dos condicionantes vinieron a contribuir de forma negativa en la corrida del arte del rejoneo celebrada ayer tarde en Carbonero el Mayor. La primera y más seria de ellas, el desorden, arbitrariedad y gentío reinantes en el callejón del coso taurino. La segunda, el galimatías presidencial, aplicando su particular criterio en la concesión de trofeos. La verdad, no hubo petición mayoritaria para ninguno de los artistas, pero el buen alcalde don Santos Miguelañez, nuevo en este difícil cometido, aplicó justicia a la buena de Dios. Aunque confieso que desde su balconcillo presidencial me hacía evidente signo sobre los trofeos otorgados, los toreros cumplieron vueltas al ruedo portando más orejas que las concedidas. Está claro lo que especifica el vigente reglamento taurino sobre este aspecto: la primera oreja se concede por voluntad soberana del público. La segunda, es potestad del presidente del festejo. Cuando no existe mayoría, no se concede trofeo alguno. De esta manera, uno no sabe a que carta quedarse, y por lo tanto, ni pongo ni quito, pero no califico en este sentido.

La fiesta de toros es cosa muy seria. Lo que ocurre en el ruedo, es, sencillamente, jugar con la vida procurando crear arte. Se debe respetar en toda su inmensa dimensión lo que se desarrolla sobre la arena. La otra fiesta, la que se produce en los tendidos, bien venida sea. La jocosidad, bullicio, charanga y desenfado, bonito resulta cuando se manifiesta como en Carbonero el Mayor. Las peñas, auténtico lujo desbordantes de alegría y buen humor. Las charangas no pararon un solo instante de echar al aire sus notas musicales. Daba gusto observar como esta juventud se divierte a lo grande durante los festejos taurinos. Pero, cosa muy diferente resulta lo que tiene lugar en el callejón. Sobrepasa con creces los límites de la tolerancia. Gentes de «toda raza, religión y credo». Hombres, niños y mujeres campeando a sus anchas por el estrecho recinto, donde tan sólo deben estar situados los profesionales del espectáculo. Molestando a los toreros, saliendo incluso al ruedo durante la faena de los artistas, provocando situaciones comprometidas, y menos mal, a Dios gracias que no saltó un toro al callejón, cosa que hubiera producido una segunda desgracia de incalculables consecuencias. Bochornoso el espectáculo, vergonzante e intolerable. La autoridad com-

petente debe tomar cartas en el asunto y no permitir en el futuro que esta situación se produzca. Qué aspecto más deplorable presentaba el callejón desde cualquier punto de referencia. Tanto los toreros, como los apoderados, me comentaban esta circunstancia y se hacían cruces del desorden que tantos «intrusos» producían en el recinto especial y únicamente dedicado para las cuadrillas, o, como en mi caso particular, para captar la debida información vis a vis con los actuantes.

El festejo comenzó a las 6,35 de la tarde, estando anunciado

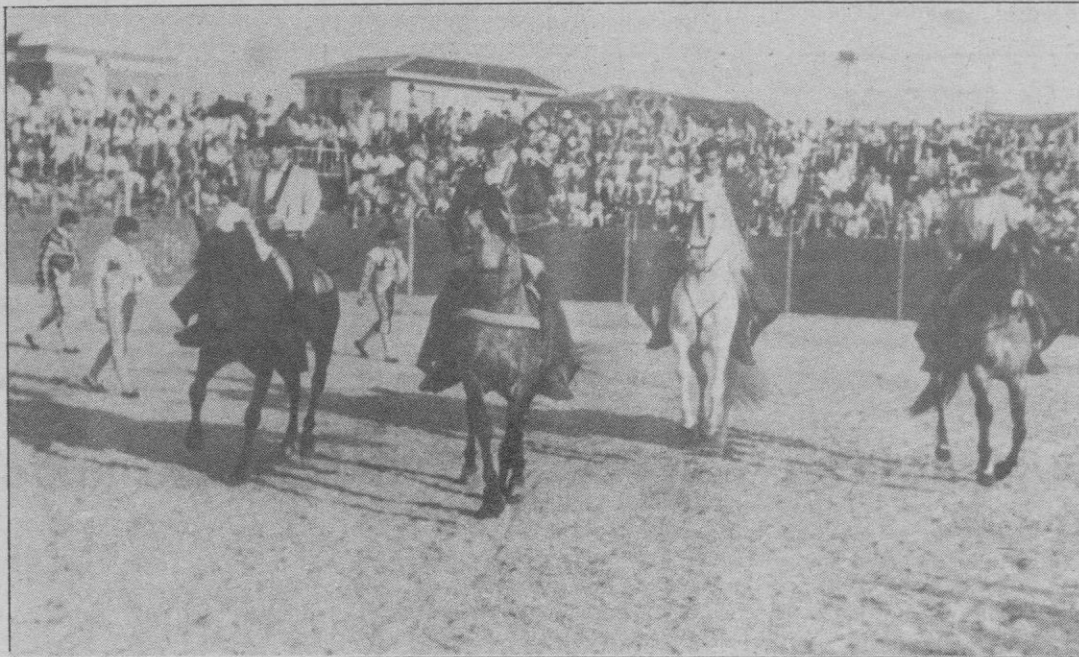
siones entretenido. Actuaron cuatro rejoneadores, entre los que se contaba con la presencia del segoviano César de la Fuente, que fue el único que nos sacó de penurias. César puso la calidad y los restantes lo que pudieron, que fue muy poco.

Tarde de enorme calor, bochornosa, aunque aliviada por unas tibias nubes que producían un leve y refrescante alivio, dentro de lo que cabía. Se llenó casi el recinto portátil, aunque la gente acudió al festejo a partir de la hora anunciada. Se conoce que la siesta resulta en Carbonero el Mayor, tributo que hay

padecer continuo para él y sus excelentes caballos. Está falto de recursos, de intenciones y de arte. Con decirles que, del segundo tercio tan solo logró dejar un palo clavado, está todo dicho. Se le aplaudió, creo que por haber terminado su labor.

JUAN ANTONIO PACIOS

Cumplió aceptablemente el primer tercio, sin alardes ni lucimiento. Feo par a la grupa. Al estribo mejor. No pudo con la codiciosa embestida del utrero, un portento de novillo bravo y noble. Dos rejones de muerte, y



para las seis. La cola ante las taquillas, justificó este ostensible retraso. Finalizó pasadas las nueve de la noche, con luz artificial, encendida ésta, exactamente a las 8,45.

Lo más grato y placentero, al menos para mí en particular, lo constituyó el hecho de poder saludar a numerosos amigos y conocidos, tanto nativos de Carbonero el Mayor, como aficionados de la capital que no quisieron perderse este evento, verdadera exaltación al noble arte de torear a caballo.

El festejo resultó lento, tedioso a veces, y en contadas oca-

para cobrar. En esta ocasión y debido al calor reinante, justificada queda la postura de estos aficionados.

Se lidiaron seis utreros, muy bien presentados todos ellos, de José Escolar los corridos en los cuatro primeros puestos, y los dos últimos de Pichorrongo. Buenos lds de Escolar y un saldo los otros.

JOAQUIN MORENO SILVA

No levanta cabeza este veterano rejoneador extremeño, al menos en tierras segovianas. Una pena, un sufrimiento, un

jahi val!, oreja que regala el presidente.

CESAR DE LA FUENTE

Sin coba ni mal entendido paisanaje, pero lo único de calidad que se pudo presenciar en este festejo, lo puso el joven rejoneador segoviano. No es que cumpliera una labor plena de aciertos, pero al menos evidenció calidad, puesta a punto, valor y entrega. ¿Les parece poco? Hizo alardes de perfecta monta, llevó a cabo las suertes con ortodoxia, y clavó desigual, esa es la verdad. Enardeció a los tendidos con pares al quiebro y uno muy superior al estribo. La suerte de la rosa no faltó en su

repertorio. Y el rejón de muerte, ligeramente trasero, no resultó eficaz hasta transcurrido algún tiempo, por lo que los ánimos se enfriaron un tanto. Vuelta al ruedo triunfal, no se si con el premio de las orejas o no. El galimatías presidencial, nos equivocó a todos.

GINES CARTAGENA

Pero bueno muchacho. ¿para quién toreas tú?. Porque les aseguro que para él no. Cada par era un particular brindis a la concurrencia. Ora a un sector de un tendido, ora a otro diferente, y así cada par de garapullos. Miró más al gentío que al propio toro. Y no anda mal este joven murciano, pero creo que entiende que torear en un pueblo, viene a constituir una sinfonía de brindis y más brindis. Y luego está lo de los alardes circenses, para provocar el entusiasmo del respetable, ya finiquitado el asado. La suerte de la posada, constituyó un ritual que ni el propio Angel Peralta. Precipitado, atropellado y a veces comedido. Ni mal ni bien, ni tampoco lo contrario. Ni yo mismo me entiendo. Los quiebros antes del embroque, las carreras continuas y los gestos y ademanes seguidos, de corrido. Creo, no estoy seguro que, la presidencia le otorgó un trofeo, sin petición alguna.

Por colleras actuaron en primer lugar Moreno Silva y César de la Fuente. Lo mejor corrió a cargo del segoviano. Puso un gran par a una mano y otro de las cortas muy gallardamente. Y fue, como no, el propio César quien mató de un solo rejón. Saludos desde el tercio.

Pacios y Cartagena, ante el peor novillo de la tarde-noche, nada de nada. Con decirles que abandonó la plaza antes de que esta pareja terminara su actuación, se pueden imaginar como me encontraba de ánimos y de cansancio acumulado.

Al salir del recinto, miré hacia la presidencia donde se encontraba el amable alcalde Santos Miguelañez. Cordialmente y para mis adentros, lamenté la desacertada actuación que tuvo, involuntaria por supuesto. Y junto al usía, recreé la vista una vez más, con la imagen hermosa de la reina de las fiestas y su corte de honor. De frente a mí, altivas y eternamente jóvenes, las torres que dan personalidad y fisonomía propia al entrañable pueblo de Carbonero el Mayor.

Pablo Pastor

# MARIANO RICO, S. L.

CONSTRUCCIONES - MATERIALES DE CONSTRUCCION - TRANSPORTES  
DESMONTES Y VACIADOS

PLANTAS DE HORMIGON:

Avenida Silva Muñoz, 61  
Teléfonos 14 06 31 - 14 04 48

Carretera de Cantalejo. Teléfono 14 01 70  
CUELLAR (Segovia)

Camino de Remondo. Teléfono 60 53 71  
PEDRAJAS DE SAN ESTEBAN (Valladolid)

Nueva Planta en CARBONERO EL MAYOR  
Carretera de Estación de Yanguas, s/n.

CUELLAR



## Nueva participación de España en maniobras de la OTAN

Bruselas.— España participará este otoño en dos maniobras aeronavales de la OTAN, además del Ocean Safari actualmente en curso según confirmaron ayer fuentes de la propia organización.

Uno de los ejercicios, Display Determination (Determinación de Despliegue), empieza hoy y se desarrollará en el Mediterráneo central y el mar Negro hasta el 11 de octubre.

A España le corresponde la acogida y la protección en aguas mediterráneas de un convoy de barcos mercantes que cruzarán el estrecho de Gibraltar. Al igual que en Ocean Safari, España también se ha negado en este caso a depender del mando aliado situado en el Peñón, el GIBMED.

La otra maniobra en la que España participará es la denominada Deterrent Force (Fuerza Disuasiva). Transcurrirá del 14 de octubre al 16 de noviembre en aguas del Mediterráneo central y occidental.

## Las elecciones en la función pública comenzarán el 20 de noviembre

Madrid.— La Junta Electoral General de la función pública decidió ayer iniciar las elecciones sindicales de los funcionarios de las Administraciones Central, Autonómica y Local el próximo 20 de noviembre y prorrogar su período computable hasta el 31 de diciembre.

El acuerdo fue adoptado por mayoría a propuesta de los sindicatos UGT y CC.OO.

Esta consulta electoral significa que, por primera vez, los funcionarios españoles podrán elegir a sus representantes sindicales, de acuerdo con la Ley de Organos de Representación de la Función Pública aprobada a primeros de este año.

Por otro lado, el Consejo Confederal de USO ha decidido presentar un recurso contencioso administrativo contra la ley de representación de la función pública,

## Moción de censura

### Los socialistas gallegos intensifican los diálogos con la oposición

Santiago de Compostela.— Los dirigentes socialistas gallegos intensificaron, en las últimas horas, sus diálogos con la oposición parlamentaria para conseguir su apoyo a la moción de censura contra el Gobierno de Fernández Albor.

Según Fernando González Laxe, candidato alternativo a la Presidencia de la Xunta, durante el día de hoy, en que se celebra el primer Pleno Parlamentario del nuevo período de sesiones aprovecharán las pausas para continuar las conversaciones.

Hasta ahora, Fernández Laxe y el secretario general del PSdeG-PSOE, Antolín Sánchez Prêsedo, mantuvieron contactos con los diputados del Partido Nacionalista Galego y de Coalición Galega.

Después de estas conversaciones, los socialistas, que inciden en que la presentación de la

censura es «para ganar», se muestran optimistas porque, aún sin recibir todavía confirmaciones, llegaron a la conclusión de que «todos coincidimos en que llegó el momento de finalizar con el gobierno de la Coalición Popular».

El texto de la moción de censura ya estaba redactado y firmado por los 22 diputados socialistas del Parlamento Autonómico y, a media mañana se supone que será presentada hoy mismo. González Laxe no quería comprometer fecha y hora y se limitó a decir que «inmediatamente».

Los socialistas necesitan 14 votos ajenos para lograr su propósito, por lo que bastaría con que los apoyasen los 10 diputados de Coalición Galega y los 5 del Partido Nacionalista Galego.

Los otros cuatro diputados opositores, tres del Partido Socialista Galego-Esquerda Galega y uno del Bloque Nacionalista Galego, también son partidarios de que prospere la censura, aunque sin entrar en negociaciones con el PSdeG-PSOE, del que, según han manifestado, seguirán siendo opositores en la Cámara.

Por su parte el presidente de la Xunta de Galicia, Gerardo Fernández Albor declaró que no tiene ninguna intención de dimitir y «jamás se me ha planteado esa posibilidad».

Fernández Albor señaló que «sólo dejaré el cargo en el caso de que triunfe una moción de censura» y se definió a sí mismo como «demócrata y autonomista».

Sobre la moción de censura que presentará el PSOE, apuntó que admitía su planteamiento como fórmula constitucional, pero expresó su extrañeza porque «se quiere contradecir la voluntad del pueblo gallego que mayoritariamente apoyó a Alianza Popular y a la Coalición Popular reiteradamente».

«Creo —concluyó Fernández Albor— que todo esto no es bueno para la democracia. - Efe.

## Los procesados por corrupción de menores niegan su culpabilidad

Valencia.— A las diez de la mañana de ayer se inició en la Audiencia Provincial de Valencia la causa contra 35 personas, presuntamente relacionadas con una red de prostitución infantil descubierta en enero de 1985, y para los que se piden un total de 269 años de privación de libertad.

La red fue descubierta cuando una chica a la que tenían recluida consiguió escapar y denunció que había varias muchachas retenidas por varios hombres que les obligaban a ejercer la prostitución en casas y clubes regentados por mujeres.

El juicio ha despertado especial expectación, por lo que no fue necesario un estricto control policial, a la vista de la gran cantidad de espectadores que deseaban acceder a la Sala Segunda de lo Penal de la Audiencia Provincial de Valencia.

De los 35 procesados, solamente 32 se sentaron en el banquillo, ya que uno se encuentra en paradero desconocido, otra ha fallecido y otra está bajo severo tratamiento médico.

Los tres presuntos «distribuidores de menores y supuestos rufianes —según la acusación del fiscal—, los hermanos Arturo y Francisco Carrasco Picazo, y Olegario Ballesteros Armero,

negaron su participación en los hechos, y solamente el primero reconoció haber vivido maritalmente un tiempo con una de las muchachas y haberles dado cobijo a otras en su vivienda.

Las declaraciones más contradictorias y que en algunos momentos provocaron la hilaridad entre el público fueron las de Matilde Lara Carmona y Juana López Cerezo, a las que se acusa de tener pisos en Valencia y la localidad de Burjasot, donde se ejercía la prostitución.

Matilde, que en sus declaraciones ante la Policía confesó los hechos, dijo que ello lo hizo «porque me amenazaron», y que si fueron encontradas algunas chicas en su casa se debió a que habían ido «por casualidad, y una de ellas es amiga de mi hija».

Matilde ha estado condenada anteriormente por un delito relativo a la prostitución, «pero eso fue hasta el año 77; después, no».

El hecho de que su teléfono fuera conocido y algunas otras implicadas le llamaran a menudo, lo atribuyó a su antiguo negocio: «Por ello dijo—, cuando los inspectores encontraron en su casa algunas chicas, se debió a que eran enviadas por si aún trabajaba en esa actividad».

## EN POCAS LINEAS

KIO creará en España la compañía Management Investment Research (MIR), cuyo objeto será el aseguramiento de ampliaciones de capital hasta un importe de 40.000 millones de pesetas en una primera fase, según manifestó ayer Richard M. Robinson, consejero de Torras Hostench y a la vez alto ejecutivo del grupo árabe.

El INSALUD deberá pagar 40 millones de pesetas a 80 médicos navarros del hospital «Virgen del Camino» correspondientes a la repercusión de las guardias en dos pagas extraordinarias y en el mes de vacaciones.

La Comunidad Económica Europea concedió 175 millones de pesetas en ayudas a la exportación de productos lácteos españoles durante el primer semestre del año, dentro de las líneas de apoyo de la CEE para el comercio agrícola comunitario con terceros países, informó el Ministerio de Agricultura.

La piratería afecta al 40 por ciento del sector videográfico español y ha sumido en una grave crisis a las productoras y distribuidoras cinematográficas, dijo a Efe el delegado en Cataluña de la Federación Anti-Piratería (FAP), Ignacio Florit.



EL SEÑOR

**D. Antonio Delicado Andrés**

(Empleado de EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

Ha fallecido en Segovia  
hoy día 15 de septiembre de 1987

A los 56 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

**D. E. P.**

Su desconsolada esposa, doña María del Carmen Concepción Alvaro; hijos, Antonio-José y Estrella Delicado Concepción; padres políticos, Marceliano Concepción y Benita Alvaro; hermanos, Magdalena, Celia y Estrella Delicado Andrés; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, día 15, a las 5 de la tarde, desde el Hospital Policlínico a la iglesia parroquial de San José Obrero, donde se oficiará el funeral, despidiéndose el duelo.

La misa de privilegio se dirá mañana, día 16, a las 9, en dicha iglesia.



**DON ANTONIO  
DELICADO ANDRES**

Empleado de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**D. E. P.**

La Empresa y compañeros de  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA,**

*Ruegan una oración.*



## Comienzan las devoluciones del impuesto sobre la renta

Madrid.— Hacienda espera recaudar este año por el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF) 2.250.000 millones de pesetas, lo que representa un aumento del 39 por ciento sobre la cifra de 1986, según explicó ayer en rueda de prensa el secretario general de Hacienda, Leopoldo López Aranda. Hacienda comenzará esta semana las devoluciones del Impuesto sobre la Renta y realizará antes del 30 de septiembre el 50 por ciento de las devoluciones solicitadas a través de transferencia bancaria.

Del total de solicitudes de devolución por IRPF solicitadas a Hacienda por transferencia, la mitad, por un importe de 36.740 millones, serán pagadas antes de finalizar septiembre, un 75 por ciento con anterioridad al 10 de octubre, y un 90 por ciento se habrán pagado antes del 31 de ese mes.

## Con la presencia del Rey

### Hoy se inaugura la V Conferencia del Programa Eureka

Madrid.— El Rey inaugura hoy en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Madrid, la Quinta Conferencia Ministerial del programa «Eureka» que se desarrollará bajo la presidencia del ministro español de Industria y Energía, Luis Carlos Croissier.

Don Juan Carlos dirigirá unas palabras a los ministros y delegados de los 21 países participantes. Esta sesión inaugural contará con la intervención del vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra.

El programa «Eureka» en el que además de los 12 países de la CEE, participan Austria, Suecia, Noruega, Finlandia, Suiza, Islandia y Turquía, está dirigido a promover y facilitar la cooperación industrial, tecnológica y científica en Europa en lo que se refiere a los proyectos que tengan por finalidad el desarrollo de productos, procesos o servicios de tecnología avanzada.

España ostenta la presidencia del programa «Eureka» desde el 1 de enero de 1987 hasta el 30 de septiembre, y durante este período se ha marcado como obje-

## En octubre

### España fijará su aportación militar a la OTAN

Madrid.— España empezará a fijar la aportación militar a la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) a partir de mediados del próximo mes de octubre en Bruselas, informaron ayer fuentes oficiales.

La contribución militar española, fuera del sistema integrado de mandos, quedará fijada tras el período de conversaciones que comienza con la reunión de octubre, que abrirá la tercera ronda de consultas de los grupos «ad hoc» de la OTAN y España.

La primera y segunda ronda de consultas se produjo en octubre de 1986 y en enero de este año.

La negociación que decidirá la contribución militar de España será, según las fuentes, «compleja, laboriosa y larga», aunque en la nueva ronda de conversaciones «se avanzará mucho y se lograrán cosas concretas».

En la reunión de octubre serán cerrados algunos capítulos pendientes de otras consultas y

se trabajará sobre el documento español que propone a la organización atlántica su modelo de participación y cuya elaboración «está muy avanzada», aseguraron las fuentes.

El modelo de aportación será definido por el denominado planeamiento, con el que se homologarán los mecanismos de la defensa española con los de la OTAN, y por el acuerdo para la coordinación de misiones, que es el que realmente fijará la aportación militar de España a la Alianza.—Efe.

## Los sindicatos de bomberos madrileños piden el cese de su jefe

Madrid.— Los representantes del cuerpo de bomberos madrileño pidieron ayer la dimisión de José Pascual, jefe del departamento, por considerarlo responsable de no haber dado la orden de abandonar el edificio de Almacenes Arias. Los representantes sindicales afirmaron que antes del derrumbe ya se conocían testimonios de bomberos que habían advertido de las posibilidades de derrumbamiento del inmueble. «Pascual ha perdido toda autoridad para dirigir el cuerpo», afirmaron.

Por su parte, la totalidad de los 23 oficiales jefes de los bomberos madrileños salieron ayer al paso de las críticas vertidas sobre su supuesta inexperiencia y describieron un caótico panorama del cuerpo, que atribuyeron a la indisciplina de sus subordinados. Estos mandos se hicieron eco de las críticas de José Pascual y a su número dos, Antonio Sánchez Ródenas, aunque exculpaban a ambos de haber tenido responsabilidad en el desastre, de cuya actuación no dedujeron ningún error.

## Toros

### Víctor Mendes salió a hombros en Aranda de Duero

Buena corrida, la segunda de la feria arandina, celebrada ayer; espléndida tarde taurina y lleno en la plaza.

Roberto Domínguez, saludo en su primero y cortó una oreja en el cuarto a petición del público.

Tomás Campuzano se lució con el segundo de la tarde, al que cortó dos orejas tras matarle de una estocada hasta la empunadura. En el quinto tuvo peor suerte; saludo desde el tercio.

Víctor Mendes, al primero, escaso de fuerza, lo mató de un pinchazo y media estocada, escuchando una ovación. Con el que cerró plaza recibió todos los trofeos de su enemigo, las dos orejas y el rabo, saliendo a hombros del recinto taurino.

### UNA OREJA PARA «EL NIÑO DE LA CAPEA»

Pedro Gutiérrez Moya «Niño de la Capea» cortó una oreja en la tercera corrida de la feria de Salamanca.

José Antonio Campuzano, palmas, y ovación.

José Miguel Arroyo «joselito» ovación, y palmas.

# SUCESOS

## APARECE EL CADAVER DE UN JOVEN ZARAGOZANO EN EL RIO EBRO

Tudela (Navarra).—El cadáver del joven Alvaro Sanz Escalada apareció en el interior de un automóvil que se precipitó al río Ebro en la localidad navarra de Tudela.

Los trabajadores que realizan las obras de reforzamiento del puente sobre el Ebro, a la entrada de Tudela, observaron en el agua la presencia de un vehículo en cuyo interior fue encontrado el cuerpo de Sanz Escalada, estudiante de 20 años y natural de Zaragoza.

Los bomberos de la localidad estimaron por el estado del cadáver, que el joven permaneció en las aguas del río desde el pasado sábado, cuando Sanz Elizalde, que conducía el turismo Simca 1200, NA-0669-G abandonaba Tudela en dirección a Milagro y cayó por causas desconocidas desde el puente, que se encuentra en obras de remodelación.—Efe.

## UN ATRACADOR SE LLEVO 150.000 PESETAS DE UNA SUCURSAL DEL BANCO PASTOR EN PONFERRADA

Ponferrada.—Una persona armada con un revólver logró esta mañana un botín de 150.000 pesetas en un atraco perpetrado en una sucursal del Banco Pastor, en Ponferrada.

El atracador aprovechó la entrada de un cliente en el banco para franquear la puerta de seguridad a las 9,30 horas y a continuación se cubrió la cara y esgrimió un revólver.

Tras encerrar a los empleados y a los clientes en un despacho, el atracador se apoderó del dinero que había en la caja y se dio a la fuga.—Efe.

## UN NIÑO MUERE POR DESCARGA ELECTRICA

Madrid.—Juan Martos Muñoz, de 14 años, murió a consecuencia, según parece, de una descarga eléctrica, cuando pretendía recoger una pelota en el tejadillo de una tienda de calzados, de la calle Aparejadores de Madrid, informó ayer la Policía.

El muchacho, que fue ayudado a subir por unos amigos, debió de tocar el cable del letrero luminoso y sufrió una descarga, a pesar de lo cual consiguió descender al suelo.

Un ciudadano se dio cuenta del estado en que se encontraba el niño y lo trasladó a la casa de socorro del distrito de San Blas, donde ingresó cadáver.—Efe.

## UN MUERTO A CONSECUENCIA DE SOBREDOSIS O ADULTERACION DE HEROINA

Madrid.—Un joven de 21 años apareció muerto en un apartamento de la calle de la Ballesta, a consecuencia de sobredosis o adulteración de heroína, informó ayer la Policía.

El dueño del inmueble había prestado las llaves al fallecido, J. A. N., por lo que tuvo que forzar la puerta para entrar.

Una vez dentro, descubrió el cuerpo del joven que estaba tendido en el salón y junto a él había una jeringuilla y una aguja hipodérmica.—Efe.

## UN GUARDIA CIVIL SE SUICIDA DISPARÁNDOSE UN TIRO EN LA CABEZA

El Prat de Llobregat (Barcelona).—El guardia civil Juan Cristóbal Parrilla Galdón, de 21 años de edad, se suicidó disparándose un tiro en la cabeza con su arma reglamentaria, informaron hoy a Efe fuentes de la Guardia Civil.

El hecho se produjo en el interior de la vivienda situada en la calle Barcelona de El Prat, que la víctima compartía con otros compañeros también destinados en el aeropuerto de Barcelona.

El cuerpo sin vida del guardia civil fue descubierto por sus compañeros que no se explican lo ocurrido y calificaron al agente de tener un «carácter abierto y simpático».

El cadáver de Juan Cristóbal Parrilla, natural de Santisteban del Puerto (Jaén), será trasladado a Valencia, donde está destinado su padre, que también es guardia civil.—Efe.

## DETENIDOS POR HERIR A TRES NIÑOS CON DISPAROS DE ESCOPETA

Madrid.—Tres personas fueron detenidas como supuestos autores de lesiones graves por disparos de escopeta a tres niños que encontraban en la calle, informó a Efe la Jefatura Superior de Policía.

En la calle Avelino Fernández de la Poza, del madrileño distrito de Entrevías, dos hombres, José Silva Navarro y Juan Carlos Gómez Aricón, se enzarzaron en una pelea por motivos personales.

Según declaraciones de ambos en Comisaría, cuando se separaron escucharon unos disparos, pero sin que pudieran apreciar quién era el autor de los mismos.

Como consecuencia de los disparos, los niños Alejandro Arincón Navarro, de 7 años, Manuel Navarro Jiménez, de 11, y la niña Julia Salazar Silva, de edad no determinada, que se encontraban en la calle resultaron heridos de perdigones.

Los tres menores tuvieron que ser trasladados al hospital Gregorio Marañón, donde se encuentran ingresados.

Los disparos, que habían partido de una furgoneta Mercedes, estacionada en la calle Fernández de la Poza, provocó a uno de los niños heridas en el cráneo, región orbitaria, anterior del tórax y ambas extremidades, y a los otros dos, en hombros y antebrazos. El pronóstico es grave en los tres casos.—Efe.

## bolsa de madrid

El índice general de la Bolsa de Madrid bajó hoy 0,31 puntos, por lo que al término de la sesión quedó establecido en 316,11. En la sesión de hoy, martes, se ha atenuado sensiblemente la fuerza alcista de la primera jornada de la semana, ya que han sufrido quebrantos los valores que más se distinguieron ayer por sus avances, como en el grupo químico Cros y Explosivos.

Las pequeñas diferencias alcanzadas en sentido positivo en el sector eléctrico se redujeron principalmente a los 2 puntos de alza en Iberduero.

El sector de automóviles sufrió retrocesos en general y en alimentación hay que tener en cuenta el avance de Ebro, que durante varias jornadas tuvo posiciones de dinero y que sube hoy en la proporción de 353 puntos.

En materiales de transporte, Macosa alcanzó el cambio de 1000, desde su última cotización de 850, por lo que sube 181 puntos.

Si bien Telefónica desmereció 2 puntos en esta sesión, frente a los 7,50 de ayer, los bancos se mostraron muy firmes, por lo que la jornada se muestra con menos pérdidas de las que se pensaba al principio de la sesión.

Las cotizaciones de los bancos fueron de 10 puntos en alza para Banco de Bilbao y Hispano, 71 Popular, 16 Santander y 65 para Vizcaya con repeticiones en Central y Banesto.



## SELA

## Continúan los análisis de la situación económica latinoamericana

Caracas.— Delegados de los 26 países del Sistema Económico Latinoamericano (SELA) prosiguen hoy el examen de los documentos preparatorios de la reunión ministerial que se iniciará el jueves en esta capital.

Entre los asuntos que más atención recibe, se encuentran los problemas derivados de la deuda exterior y del proteccionismo de las naciones industrializadas frente a los países en desarrollo.

Los 200 delegados que de lunes a miércoles, durante la «fase técnica», están analizando estas y otras ponencias, preparan el camino a la reunión de ministros que del 17 al 19 completará la XIII reunión ordinaria del Consejo Latinoamericano del SELA.

En el acto de apertura el secretario permanente del SELA, Sebastián Alegré, manifestó cierto optimismo en torno a la deuda exterior y reconoció que se perciben actitudes más realistas, receptivas y constructivas en medios políticos y financieros de Europa y Japón.

El ecuatoriano Eduardo Tovar, que preside la reunión, ratificó las palabras de Alegré sobre la deuda y añadió el proteccionismo a la lista de causas que deterioraron la economía de los países latinoamericanos y del Caribe.

Tovar dijo que los irrisorios precios de las materias primas y los bajos niveles de exportación de la zona, que se traducen en desiguales términos de inter-

cambio comercial, están en el origen de los males financieros del Continente.

Durante esta fase ministerial, se elegirá al nuevo secretario, permanente del organismo en sustitución del venezolano Alegré, quien concluye los cuatro años de su cargo.—Efe

## Estados Unidos solicita la presencia de Japón en el Golfo Pérsico

Tokio.— Estados Unidos pidió ayer a Japón que tome medidas no militares para contribuir a proteger la seguridad de la navegación en el Golfo Pérsico.

El embajador de Estados Unidos en Japón, Mike Mansfield, apeló a la «responsabilidad de Japón como potencia mundial» y recordó que el sesenta por ciento del petróleo japonés pasa por el estrecho de Ormuz, en una conferencia en el Consejo de Investigación sobre Asuntos Asiáticos.

El representante estadounidense expresó su «gran satisfacción» por el anuncio de que Japón sufragará parte de los gastos militares de Estados Unidos, para garantizar la seguridad de la navegación en el Golfo Pérsico.

El embajador comentó que la economía japonesa sería una de las más afectadas por un bloqueo de la navegación en la zona.—Efe

## Jordania y Egipto rechazan las propuestas de paz de Israel

Jerusalén.— Jordania y Egipto no participarán en una «conferencia regional» de paz para Oriente Medio que pretende organizar el primer ministro israelí, Isaac Shamir, informa hoy el diario independiente «Haaretz».

Shamir quiere conversaciones con la participación de delegados jordanos, egipcios, saudíes, y palestinos, no vinculados a la OLP, pero sin la intervención de la Unión Soviética.

El monarca jordano y el presidente egipcio desean que se convoque una conferencia internacional de paz patrocinada por Naciones Unidas, enérgicamente impugnada por Shamir, y aceptada por el ministro israelí

de Asuntos Exteriores, Simón Péres.—Efe

## Checoslovaquia expulsó a 52 libaneses

Praga.—Checoslovaquia expulsó con destino al Líbano a 52 ciudadanos libaneses con pasaportes falsificados, informó hoy el diario del Partido Comunista de Checoslovaquia, «Rude Pravo».

Los libaneses ya habían sido expulsados de la República Federal de Alemania y permanecieron ilegalmente durante semanas en Praga, sin dinero y con documentos falsos, ayudados por estudiantes árabes agrega «Rude Pravo».—Efe

## Reino Unido

## Teléfono especial para frenar el consumo de drogas en el Ejército

Londres.— El Gobierno británico anunció hoy la instalación de una línea telefónica confidencial en el Ejército para frenar el consumo de drogas entre sus miembros.

Fuentes del Ministerio de Defensa indicaron que, a partir del primero de octubre, se instalarán contestadores automáticos para que los soldados puedan hablar, de forma confidencial, de su adicción o revelar información sobre consumo de drogas entre sus compañeros.

En 1984, 149 soldados fueron condenados por delitos relacionados con el tráfico y consumo de estupefacientes, esa cifra fue de 89 el año pasado.—Efe

## Sobre desarme y la reunión Reagan-Gorbachov El ministro de Exteriores soviético inició sus entrevistas en EE. UU.

Washington.— El ministro soviético de Asuntos Exteriores, Eduard Shevardnadze, comienza hoy sus entrevistas en Estados Unidos, donde existe un clima de cauto optimismo y advertencias públicas contra expectativas exageradas sobre un inmediato tratado de desarme o el anuncio de una nueva cumbre.

Shvardnadze, llegará al mediodía a la Casa Blanca, después de tres horas de conversaciones con su colega estadounidense, George Shultz, en el Departamento de Estado.

Antes de reunirse y almorzar con el presidente Ronald Reagan —al que entregará una carta del líder soviético, Mijail Gorbachov—, Shevardnadze firmará con Shultz, en la Casa Blanca, un acuerdo negociado en mayo sobre la creación de centros para visitar Estados Unidos, el Go-

bierno estadounidense advirtió el lunes que «no prevemos que se anuncien fechas», para una cumbre al término de la visita de Shevardnadze el próximo jueves.

A su llegada el domingo, el ministro soviético afirmó que la celebración de una cumbre Reagan-Gorbachov este año «que sería la primera de los dos dirigentes en Estados Unidos y la tercera en total— dependería del desarrollo de su visita.

«No creemos que haya fechas en la carta», dijo el lunes un importante funcionario estadounidense, que pidió el anonimato.

Tampoco se prevé —dijo— que los dos días y medio de intensas reuniones permitan resolver los detalles pendientes para un tratado sobre la eliminación de todos los misiles estadounidenses y soviéticos de corto y medio alcance, que los dos países negocian.—Efe

## Derribado un avión civil con quince personas a bordo, en Afganistán

Moscú.— Un avión afgano de transportes AN-26 fue derribado, con quince personas a bordo, al ser alcanzado por cohetes antiaéreos de la guerrilla el domingo, día 13, informó la pasada noche la agencia soviética «Tass».

Según la citada fuente, el aparato realizaba las maniobras de aproximación para aterrizar en el aeropuerto de Qunduz.

Responsables del aeropuerto señalaron que pudieron oírse dos explosiones en el aire y una tercera más fuerte poco después, tras lo cual el avión se estrelló contra el suelo.

En el aparato siniestrado viajaban seis tripulantes y nueve pasajeros. La agencia soviética no menciona la existencia de sobrevivientes.—Efe



Aerdenhout (Países Bajos).—El suegro del desaparecido presidente del consejo de administración de la empresa Ahold, Gerard Jan Heijn, abandonaba la villa propiedad de Albert Heijn, en la localidad holandesa de Aerdenhout, el domingo. Tras un llamamiento de la Policía para recabar información sobre Heijn se han recibido un gran número de peticiones de rescate si como una avalancha de llamadas telefónicas, todo lo cual está siendo investigado. (Foto EFE)

## Ulster

## Desactivan un enorme artefacto explosivo bajo una carretera

Belfast (Reino Unido).— Artificios del Ejército británico desactivaron hoy un artefacto compuesto por más de 500 kilogramos de explosivos, tras ser alertados de su existencia por los terroristas que lo habían colocado.

El artefacto se encontraba en un paso situado bajo una carretera del condado norirlandés de Tyrone y estaba programado para estallar al paso de una patrulla de las fuerzas de seguridad.

La organización terrorista Ejército Republicano Irlandés (IRA) senalo en un comunicado que el artefacto no hizo explosión en el momento fijado, por lo que era necesario desactivarlo para garantizar la seguridad de la población civil.

Antes de su desactivación, la policía desarrolló una operación de reconocimiento para determinar si la afirmación del IRA no era una trampa destinada a perpetrar un atentado contra las fuerzas de seguridad.—Efe

# PANORAMICA

**NORUEGA:** El derechista Partido del Progreso, tras el recuento de votos en los 448 ayuntamientos y 18 diputaciones provinciales, alcanzó el doce por ciento de los sufragios en las elecciones de ayer, con lo que se convirtió en el tercero en importancia del país.

**JAPON:** Intereses comerciales y una disputa sobre los derechos de autor han empañado la inauguración de una exposición de obras de Salvador Dalí en Japón y ha provocado la anulación de otra.

**R.F.A.:** La abultada derrota en las elecciones regionales de Schleswig-Holstein y Bremen este domingo por partes de los cristianodemócratas (CDU) ha agudizado la crisis en el seno de los partidos de la Unión (CDU-CSU).

**ISRAEL:** Israel y Hungría, tras una ruptura de más de 20 años, reanudan sus relaciones mediante el establecimiento de «re-

presentantes» en Budapest y Tel Aviv.

**BELGICA:** El Consejo de Ministros de Asuntos Exteriores de la CEE comenzó ayer en Bruselas con la intervención de Jacques Delors, presidente de la Comisión de la Comunidad, quien expuso los objetivos a corto plazo para impulsar la puesta en práctica del Acta Unica Europea.

**REINO UNIDO:** El Partido Liberal británico inició ayer un congreso anual en el que se decidirá si se lleva a cabo una polémica fusión con el Partido Socialdemócrata, planteada a raíz del fracaso sufrido en las pasadas elecciones legislativas.

**PORTUGAL:** Dos exposiciones itinerantes de las Exploraciones portuguesas recorrerán el mundo a partir de 1988 para conmemorar el medio milenio de los principales Descubrimientos lusos, indicó hoy el presidente de la Comisión Nacional para dichas efemérides, Serra Brandao.



Como ya anunciamos se han jugado en Vallelado, dentro de las fiestas patronales, partidos de pelota que han llevado hasta el frontón cubierto de aquella localidad a un gran número de espectadores que en este caso se puede decir que son verdaderos aficionados. Una vez más el Club de Pelota «Vallelado», ha sabido estar a su altura. Hay que distinguir diferentes torneos y competiciones.

**Campeonato de España de clubs de 2.ª categoría: Paleta**

**Carlos Baeza II-Lagunar (Vallelado), 25**  
**Uri-Vázquez (San Atilano-Zamora), 25**

Lo más importante del encuentro fue la lesión que en el peleteo de entrenamiento sufrió César Baeza. La pelota le pegó en el ojo, le abrió una pequeña brecha y el médico creyó oportuno que no disputara el partido. Salió a jugar su tío, el veterano y gran jugador Carlos Baeza y demostró que aún está entre los mejores.

**Pala corta**

**Luis Baeza I-Baeza III, 40**  
**Cabañas-Mujano (Zamora), 22**

Tampoco en este encuentro fue todo normal. En el tanto 35 sufrió una distensión en el brazo Baeza III y Luis defendió muy bien el resto del encuentro. Los dos puntos, pese a las lesiones, se quedaron en casa.

**Encuentros de exhibición**

**Paleta**

**Baeza III-Lagunar, 36**  
**Mendiluce III-Beldúz, 40**

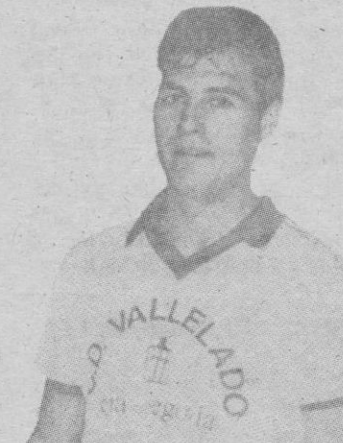
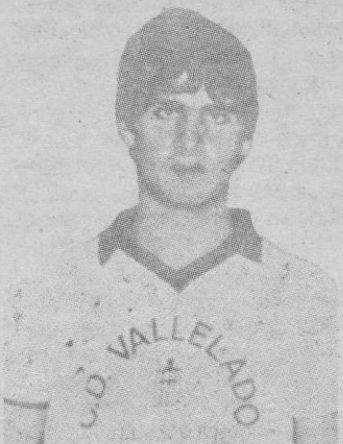
El encuentro tuvo una duración de 90 minutos con Lagunar de auténtica figura.

El sábado se habían jugado en Palencia los encuentros amistosos de las selecciones Sub 21 de los dos países. En pala corta jugó el segoviano Baeza IV formando pareja con Iraguren, venciendo a sus oponentes por 40-12.

Por último, el pasado domingo, con Carlos y César lesiona-

# COSAS PARA CONTAR...

**Excelentes encuentros en Vallelado • C.B.S., sí; J.P.M., no • Una conmemoración • No pagaron al árbitro • Ya tiene nuevo extranjero La Escuela-Prodiecu**



César y Carlos, lesionados

dos, se disputaron los partidos del programa de fiestas con estos marcadores:

**Paleta:**

**Carlos Baeza II-Lagunar, 35**  
**Anzizu-Ibarra, 28**

**Pala Corta:**

**Insausti-Olano, 39**  
**Daniel-Garrido, 40**

Este fue un encuentro que se recordará durante muchos años en Vallelado. Si extraordinarios estuvieron los campeonatos del mundo, la respuesta de sus oponentes fue la que hizo del partido un auténtico espectáculo.

Entre los quince equipos que en principio han dicho sí a su participación en el grupo de Castilla-León de Tercera División de baloncesto, se encuentra el Europol CBS, no así el J.P.M., que parece ser que, por falta de efectivos, ha renunciado a esa participación. En esta temporada que va a comenzar se ha tomado la decisión de que sólo haya un grupo, en vez de dos como la anterior y que tan mal resultado dio.

Se va a disputar en estos días una de las pruebas atléticas más largas que existen en el mundo: los 100 kilómetros de Santander. Y nos parece oportuno recordar aquí y ahora aquella participación que llevó a efecto el segoviano Feliciano Herrero Rujas, en el año 1980, cuando tenía 58 años. Estuvo corriendo y andando durante 14 horas.

Según comunicación que nos ha sido facilitada por los propios directivos de La Escuela, el club ya tiene un segundo jugador extranjero. Se trata del brasileño Williams. Tiene 22 años y ha sido internacional con la selección de Brasilea. Llega el próximo viernes a nuestra ciudad. Los contactos se han realizado a través de Betho. Y ya que del equipo segoviano hablamos, tenemos que hacer referencia a los dos partidos que se van a disputar el próximo sábado en Meristas. A las 7 de la tarde jugarán Prodiecu Disney y Atrio Bar, de Cuéllar y a las 8 Prodiecu Caja Segovia y El Prado Distrito 10, un gran equipo levantino de la división de honor.

Nos han asegurado que cuando en otras provincias de la comunidad hace ya tiempo que se han hecho efectivos los pagos de las actuaciones arbitrales en los juegos escolares del curso pasado, Segovia -Delegación Cultural-, aún no ha llevado a efecto los mismos. El montante que adeudaban, al menos hasta el pasado jueves al Comité de Arbitros era superior a las 300.000 pesetas.

El pasado miércoles jugaron Palencia C.O. y Lerneño el encuentro de vuelta de la primera eliminatoria de la Copa del Rey de fútbol. El partido se disputó

en la villa ducal y fue dirigido por el colegiado vallisoletano Hernández Velazquez, el cual y al término del partido presentó un recibo de 62.000 pesetas, cantidad que los clubes se negaron a pagar por considerarla fuera de lugar y excesivamente desproporcionada. En los encuentros de copa los clubes abonaron al 50 por 100 el recibo del árbitro.

Dos atletas del Club Atletismo Segovia-Caja, fueron premiados por su club en el transcurso de la reunión atlética que se llevó a efecto el pasado sábado: Ana Velázquez Yuste representante del club en el Campeonato de España Junior y Ana Estrella Ballesteros Delicado, que acudió también al Campeonato de España Infantil.

En la competición atlética que se celebró el pasado sábado en la localidad vizcaína de Fadura, hubo amplia participación de atletas del equipo Dyc. Estos fueron los puestos conseguidos:

**1.500 metros lisos:** 1.º José Manuel Abascal, con 3'37"13; 5.º Javier Pascual, 3'44"7 y 7.º Javier Lacosta con 3'46"3.

**5.000 lisos:** 1.º Albentosa, 13'45"6; 2.º, Santiago Llorente,

13'46"2; 4.º Antonio Prieto, 13'48"1 y 5.º, Vicente Polo en 13'51"7.

Antonio aguantó muy bien en esta su segunda prueba tras su lesión. El tiempo también demuestra que la recuperación está siendo positiva.

Continúa sin darse solución al tema del polideportivo de La Albuera. Tras el ofrecimiento del recinto al Ayuntamiento de Segovia por parte del presidente de la Española, Angel del Amo, nada se ha vuelto a saber de ello. Lo que sí está claro es que el pabellón en su actual situación no puede continuar, pero es que existe el lastre de esos más de ocho millones de pesetas que se adeudan al contratista y que nadie quiere abonar. Veremos si el nuevo presidente de la Federación Castellano-Leonesa, el abulense Tomás Martín, puede dar una solución. Falta sí hace. No se pueden permitir «lujos» como el del mal estado en que se encuentra toda una instalación deportiva.

El pasado sábado y dentro de la programación de las fiestas del barrio de El Salvador se jugaron 20 partidas simultáneas de ajedrez con la participación de otros tantos jugadores contra el ajedrecista segoviano José María Martín Mesa, que a lo largo de dos horas y media fue dando respuesta a todos los jugadores ganando en 19 tableros y perdiendo en uno. Las partidas se jugaron en la plaza de El Salvador, siendo presenciadas por un gran número de personas.



J.M.<sup>a</sup>  
(Fotos: Antonio)



Europol CBS sí compite

## R. MADRID - NAPOLLES

CON ANTENA PARABOLICA

EN ISCAR (Valladolid)

DISCOTECA - PUB  
PISTA DE VERANO

# OASIS

3 PANTALLAS GIGANTES

**Mañana miércoles, 16, a las 9,30**



FUTBOL con Chema, jugador de la G. Segoviana:

# «EL DOMINGO PERDIMOS PORQUE HICIMOS DOS REGALOS»

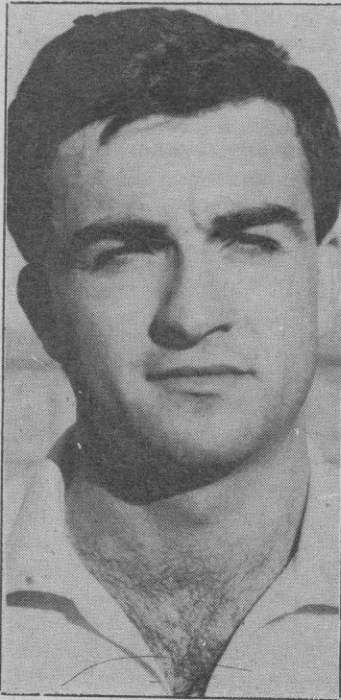
«No me entusiasma la idea de hacer las cosas mal, para eso me quedo en casa»

No pudo terminar el partido del pasado domingo en La Albuera. A pocos minutos de haber comenzado la segunda parte solicitó del entrenador que realizara el cambio. Chema, uno de los jugadores más regulares que ha tenido el club desde que fichara por el mismo en la temporada anterior, está lesionado. El mismo nos lo explica:

«En el primer encuentro que disputamos frente al Almazán recibí una serie de golpes que me produjeron un pequeño tirón en el aductor y al seguir entrenando y jugando ello ha supuesto que ahora tenga una pequeña rotura en la parte interna del mismo. Yo, dado que tenemos pocos efectivos en el equipo, he querido jugar el partido y no he podido aguantar todo él».

—¿Qué diferencias existen entre el equipo de la pasada temporada y éste de ahora?

—En cuanto al ambiente que



Chema, sincero

en la Liga. Daba la impresión de que tras el punto que conseguimos frente al UXAMA, que podría existir una recuperación, pero se ha demostrado tras jugar el pasado domingo, que no ha sido así. Si bien, al menos así lo veo yo, al Cultural de León le regalamos los dos puntos.

—¿Y es éste el equipo que va a ver el aficionado a lo largo de toda esta temporada?

—Confío y deseo que no, tanto por el bien del aficionado y por nosotros mismos. A mí personalmente no me entusiasma la idea de hacer las cosas mal. Para eso me quedo en mi casa y no me desplazo desde Valladolid.

—¿Y dónde crees que puede estar el equipo en la tabla.

—Estos primeros partidos debieran servirnos para espabilarnos. Puede que hayamos comenzado la Liga con un poco de orgullo, pensando que íbamos a estar arriba y los resultados nos debe servir de escarmiento y si tenemos un poco más de confianza en nosotros mismos podemos recuperar el terreno perdido.

—Mirando el equipo por líneas, ¿dónde crees que harían falta refuerzos?

—Estamos muy mal en cuanto a jugadores altos, que vayan bien de cabeza. En la pasada temporada teníamos en esos cometidos a Ricardo y Monzón y ellos resolvían muchas situaciones, y quizás pudiera suplirse ello siendo más hábiles en la delantera, pero es que también ahí fallamos. Necesitamos un hombre-gol.

—¿Chema se siente a gusto en su puesto de ahora en el eje de la defensa?

—En la temporada anterior terminé jugando de medio izquierda y me encontré muy bien, pero el entrenador ha preferido colocarme atrás, y él es el que manda. Yo prefiero jugar de medio, que aunque es un puesto más sacrificado, me lo paso mucho mejor en el campo.

—¿Por qué se perdió con la Cultural?

—Los dos equipos somos de nivel similar de juego, pero mientras ellos no dieron opción a que les marcáramos goles nosotros les hicimos dos auténticos regalos. Esa es la gran diferencia.

J. M.\*

(Fotos: Antonio)

Do you speak English?

**CURSOS AMERICANOS E INTERNACIONALES CURSOS DE INGLES**

PARA INFORMACION:  
LLAMAR A 43 1412  
DE 11,00 A 14,00  
Y DE 18,00 A 20,00

X Juegos del Mediterráneo

## Las españolas coparon los primeros puestos de la final individual de gimnasia

Latakia (Siria).— La tercera jornada de los Juegos del Mediterráneo se saldó con una medalla de oro —Laura Muñoz—, una de plata —Nuria García— y cuatro de bronce —Lidia Castillejos, Miguel Angel Rubio, Natalia Autric y el equipo femenino de 4 x 100 metros libres. En cualquier caso, la gimnasia femenina se erigió como la gran protagonista al copar Laura, Nuria y Lidia, las tres primeras plazas del concurso individual y maravillar a todo el público.

Laura Muñoz, Nuria García y Lidia Castillejos consiguieron las tres medallas en juego del concurso individual de gimnasia de los Juegos del Mediterráneo y reafirmaron el absoluto dominio español en la categoría femenina tras lograr la victoria por equipos.

Las españolas, en una actuación impecable, mantuvieron a raya a las italianas Floriana Zanetti y Giulia Volpi, las únicas gimnastas con posibilidades de evitar el triunfo total de las hispanas.

### RESULTADOS ESPAÑOLES

**Natación:** José Hernando, quinto en su serie de los 100 metros libres, con una marca de 55,18. Luis Martín, octavo en 100 metros libres con 54,60. En la serie clasificatoria hizo una marca de 53,86. Ricardo Castelló, sexto en 200 metros espalda con 2:11,52. En la serie clasificatoria hizo 2:10,95. Yolanda Salvador, octava en 400 metros libres con 4:43,60. Eva Basullas, quinta en 400 metros libres con 4:31,25.

Natalia Autric, medalla de bronce en 100 metros espalda con un registro de 1:06,27. Ana Piñera, séptima en 100 metros espalda con 1:09,16. El 4 x 100 libre femenino, formado por Cordero, Tarragó, Basullas y Autric, se adjudicó la medalla de bronce con un tiempo de 4:00,34.

**Gimnasia:** Miguel Angel Rubio, medalla de bronce en la final individual con 113,750 puntos. Alfonso Rodríguez, cuarto en la final individual con 113,650 puntos. Antonio Fraguas, quinto en la final individual con 112,750 puntos. Laura Muñoz, medalla de oro en la final individual con 77,100 puntos. Nuria García, medalla de plata en la final individual con 76,650 puntos. Lidia Castillejos, medalla de bronce individual con 76,550 puntos.

**Tenis de mesa:** Roberto Casares ganó al francés Damien Eloi por 2-1 y al italiano Gennaro Diunapoli por 2-1 y perdió ante el egipcio Ahmed Nassir por 2-1. José Cano, perdió ante el sirio Zilal Almoualem por 2-1 y ante el yugoslavo Zoran Kaling por 2-1.

**Tenis:** Margarita Ramos se ha clasificado para la segunda ronda al vencer a la turca Bey Guzel por 6-2 y 6-1

**Balónmano:** España, 24; Italia, 22. Primer partido del torneo femenino.

**Baloncesto:** España, 62; Turquía, 63.—Efe

CON CRITERIO PROPIO

### TODAVIA QUEDA ILUSION

Hay que resaltar como se merece el trabajo de promoción que está realizando dentro del atletismo provincial el Club Atletismo Segovia.

La trayectoria de este club, con pocos meses de constitución, es un tanto «rara». Porque cuando el atletismo femenino en España no tiene la trayectoria ni de apoyos ni de participación que el masculino, los dirigentes del CAS se lanzan a la aventura de constituir un club con atletas segovianas y demuestran, además, lo eficaz de su labor. Hoy el atletismo femenino en Segovia tiene excelentes posibilidades de futuro, y si bien es cierto que el BLUME, otro club segoviano, incorporó también mujeres, no lo hizo con la exclusividad del CAS-Caja Segovia.

Y si la comentada situación tiene su mérito, no lo es menos el organizar pruebas atléticas para el deporte de base. Está claro que los directivos del citado club no buscan notoriedad y si eficacia. Quizás por ese camino no encuentren el apoyo y la comprensión de que es merecedora su labor, aunque todos sepamos lo necesario de las competiciones para las categorías inferiores.

El «eco» habría sido mucho mayor si a nuestras pistas hubieran llegado para competir los atletas participantes en el Campeonato de España, pongo por ejemplo. Pero no sería tampoco justo que pasara desapercibida una actividad de base cuyos propósitos son bien claros: estimular al deportista que empieza y hacerlo dándole la oportunidad de competir, no sólo de entrenar. Fueron muchos los que comenzaron los caminos del deporte y hubieron de dejarlo por falta de estímulos y de organizaciones competitivas como la que comentamos. El CLUB ATLETISMO SEGOVIA ha dado en el «clavo» y su aptitud no puede pasar desapercibida. Sería injusto. Y desde estas líneas también hay que reconocer el mérito de todos aquellos que considerando lo positivo de esa labor, les ayudaron.

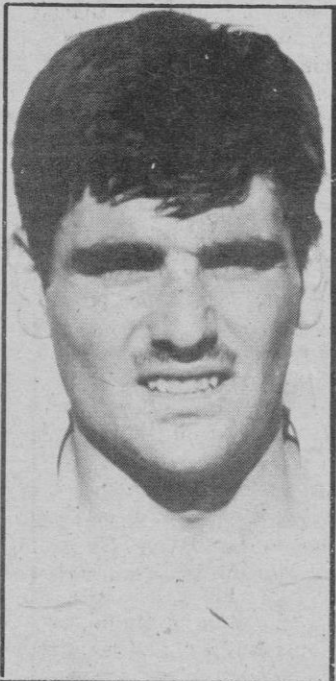
Ciento setenta atletas tuvieron ocasión el pasado domingo de ser protagonistas de una gran competición deportiva. Eran alevines, infantiles y benjamines. Es decir, el futuro de este deporte que en el CAS tiene un grupo de entusiastas que les apoya.

J. M.\*



tenemos entre nosotros, es bueno. Pero sí es cierto que cambian algunas cosas. En la pre temporada pasada comenzamos con muy malos resultados y sin

embargo ganamos el primer encuentro de Liga en casa. Todo lo contrario que en ésta, buenos marcadores al comienzo de los partidos amistosos y muy mal



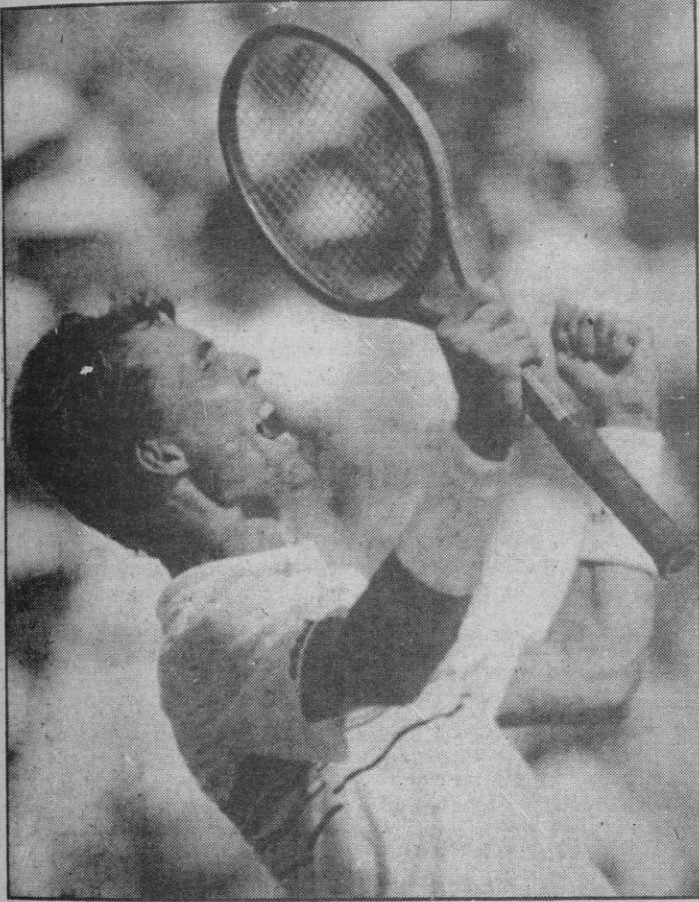
Un recuerdo para la mayor eficacia de Monzón y Ricardo, que... ya no están



## TENIS

**Lendl necesitó cinco horas para imponerse a Wilander en la final del Open de USA**

Navratilova y S. Vicario vencieron en dobles mixtos



Lendl tuvo que trabajar mucho para ganar el Open estadounidense. (Foto EFE)

Nueva York (EE.UU.).— Cinco horas necesitó el todavía checo Ivan Lendl para anotarse

su tercer triunfo consecutivo en los Internacionales de Estados Unidos de tenis. En una final

maratoniana se impuso al sueco Mats Wilander en cuatro sets: 6-7, 6-0, 7-6 y 6-3.

Flushing Meadow vivió ayer una de las jornadas más emocionantes de tenis, durante la final del Open USA. Lendl y Wilander los dos mejores jugadores del torneo se enfrentaban. Para el checo era la tercera final de un Gran Slam esta temporada, para el sueco la primera y la oportunidad de inscribir su nombre en esta competición. Los dos tenistas ofrecieron un excelente juego, con momentos de gran brillantez.

El sueco se anotó el primer set en la muerte súbita, con un último punto dudoso (9-7). La bola de Lendl botó en la raya, dando el juez árbitro el punto a Wilander. Encorajinado por la decisión el checo se volcó en el segundo set y se lo anotó en blanco, después de romperle en tres ocasiones el servicio a su rival.

Resurgió Wilander en el tercer set, donde los dos jugadores fueron arrebándose el servicio hasta llegar a la muerte súbita. En esta ocasión se impuso Lendl (7-4) y el partido comenzó a tener vencedor.

En el cuarto y definitivo, Lendl y Wilander mantuvieron su servicio, con más o menos apuros, hasta el décimo juego, cuando el checo tuvo dos ocasiones de sentenciar el partido. Aprovechó la segunda y consiguió su segundo torneo de Gran Slam esta temporada (ganó Roland Garros y perdió la final de Wimbledon).

**NAVRATILOVA Y VICARIO, CAMPEONES**

La pareja compuesta por el español Emilio Sánchez Vicario y la estadounidense Martina Navratilova se ha proclamado vencedora de la prueba de mixtos de los Internacionales de tenis de Estados Unidos al derrotar a los estadounidenses Betsy Nagelsen y Paul Annacone, por 6-4, 6-7 (6/8) y 7-6 (14/12).—Efe

**CARRERAS DE CABALLOS**

Quando a finales de agosto ya informábamos a nuestros lectores y aficionados sobre el rumor de una epidemia que parecía afectar a numerosos centros hípicas de España, y que ponía en peligro la inauguración de la temporada de otoño en el hipódromo de La Zarzuela, si urgentemente no se cerraba el tráfico de caballos, he aquí que todo ya se confirma y localizada queda la enfermedad dentro de una zona de pueblos pertenecientes a la autonomía madrileña. Todos los indicios auguran que es un caso grave y que esta epidemia de peste equina africana —cuya causa parece tener su origen en una partida de cebras llegadas a nuestro país, e incluso enviados a otros puntos de Europa—, habrá de obligar a un enérgico control en el traslado de equinos y posiblemente a la implantación de cuarentenas en cualquiera de los Centros con residencia de caballos, cerrando sus puertas a entradas y salidas. Nos encontramos ante una

epidemia sin repetición desde el año 66... Pero confiemos en que nuestras autoridades sanitarias ya tengan dispuestas y dictadas las medidas para anularla y que todos los propietarios y Centros presten la colaboración que se les exija.

De momento, según noticias que recibimos, nada hace suponer que tengan que suspenderse las carreras en nuestro hipódromo, pero la alarma está lanzada y habrá que trabajar unidos y con prisas para que esto, efectivamente, no tengan ocasión o motivos para cumplirse.

Y ante un hecho que tanto daño puede ocasionar, pues conocido es que pone en peligro a un 90% de nuestros productos ¿qué sanciones pueden esperar a los que nos remitieron y a los que después autorizaron la entrada de esa mercancía de cebras, causa de la epidemia? Nada a oponerse para que sea fuerte y ejemplar.

ENRIQUE GARLA

## CICLISMO

**Alvaro Pino se adjudicó la etapa reina y cogió el liderato de la Vuelta a Cataluña**

Baqueira Beret (Lérida).— Alvaro Pino, del equipo BH, fue el vencedor de la etapa reina de la Volta Ciclista a Cataluña, disputada entre Viella y Baqueira Beret, de 185 kilómetros y desbancó a Kelly en el liderato de la prueba.

El corredor de BH llegó en solitario a la línea de meta y consiguió unos segundos sobre Mikel Induráin (Reynolds) y Patrocinio Jiménez (Café de Colombia), que fueron segundo y tercero, respectivamente, en la etapa.

Cien corredores tomaron ayer la salida y los primeros kilómetros transcurrieron con tranquilidad, habida cuenta de la dureza de la etapa que debían disputar.

A las 12,10 horas de la mañana, la 67 edición de Volta entró en territorio francés, una de las novedades más destacadas de la presente edición.

En el coll de Ares se escapó el corredor francés Pascal Poisson.

En la bajada se distanciaron unos metros Alvaro Pino (BH) y Pedro Muñoz (Fagor), pero se reintegraron poco después a la disciplina del gran grupo.

Los últimos kilómetros fueron de gran emoción. En la su-

bida a Baqueira se descolgó Kelly del grupo perseguidor.

A falta de ocho kilómetros para la meta es cazado Poisson por Pino e Induráin, que se colocaron en cabeza de carrera a partir de ese instante.

Tras Pino e Induráin saltaron los colombianos Edgar e Israel Corredor y Patrocinio Jiménez, este último se destacó de sus dos compatriotas y se va en busca de los escapados.

Pino se va de Induráin, que es cazado por Jiménez.

**VUELTA DE LA COMUNIDAD EUROPEA**

En Ausburgo el finlandés Kari Myrriäinen, del equipo español Reynolds, se adjudicó la sexta etapa, disputada ayer entre Ingolstadt y Ausburgo, de la Vuelta de la Comunidad Europea, cuyo líder continúa siendo el francés Marc Madiot.

Myrriäinen recorrió los 144,5 kilómetros de la etapa con un tiempo de 3-57-07, culminando así la escapada de 80 kilómetros que protagonizó con su compañero de equipo, el danés Per Pedersen, imponiéndose a éste en el sprint.

El pelotón, encabezado por el francés Stéphane Guay, llegó a la meta con 51 segundos de retraso.—Efe

**Miguel Angel Serrano ganó una etapa de la Vuelta a Palencia**

Miguel Angel Serrano

Miguel Angel Serrano Rubio, el corredor de Nava de la Asunción, que milita en el conjunto alavés de La Brasileña, fue el vencedor de la etapa prólogo de la «XXII Vuelta Ciclista a Palencia», en la que tomaron parte 72 corredores aficionados. Esta etapa prólogo se disputó bajo la modalidad de contrarreloj individual y sobre una distancia de 2,5 kilómetros, venciendo el segoviano con un tiempo de 2-41, siendo segundo Urizar del equipo Gurelesa.

En el resto de etapas vencieron Jesús Espinel (La Brasileña), J.M. García de Gurelesa; el equipo de La Brasileña en contrarreloj por equipos de la tercera etapa primer sector, Manrique (La Brasileña), Fernández (Adams) y Blanco del equipo Pescanova, respectivamente. Serrano fue segundo también en la cuarta etapa.

La clasificación general final, después de cubrir los 693,5 kilómetros que sumaron las cinco etapas, quedó así: 1, R. Alcides

(La Brasileña), 17-03-31; 2, Arturo Geriz (La Brasileña), 17-04-32; 3, J. Ibañez (Gurelesa), 17-04-40; 4, J. Urea (Gurelesa), 17-05-06; 5, J.L. Blanco (Pescanova), 17-05-22; 10, Miguel Angel Serrano Rubio (La Brasileña), 17-05-51.

**Jacinto Fernández, cuarto en Valladolid**

Setenta corredores caucásicos tomaron parte en la prueba «VI Trofeo Unión Deportiva Sur», que se celebró en Valladolid, con organización del Club Valladolid Ciclista, en la que el segoviano Jacinto Fernández Sastre, del conjunto Caja-Segovia, se clasificó en cuarta posición.

CLASIFICACION: 1.º, Salvador Santiago Barge (Club Valladolid Ciclista), 1-32-30; 2.º, Juan J. López San Pedro (L. H. D.), m.t.; 3.º, Roberto Blanco García (La Brasileña), m.t.; 4.º, Jacinto Fernández Sastre (Caja-Segovia), m.t.; 5.º, Samuel Gálvez López (L.H.D.).

**Berbel, cuarto en San Martín de Valdeiglesias**

El cuarto puesto consiguió el segoviano Salvador Berbel en la localidad madrileña de San Martín de Valdeiglesias, en la prueba «VI Trofeo Ayuntamiento» para la categoría de juveniles en la que tomaron parte treinta y cinco corredores que cubrieron cinco vueltas a un circuito, hasta totalizar 80 kilómetros.

CLASIFICACION: 1.º, Antonio José Civantos; 2.º, Ignacio Duque; 3.º, Antonio Martín; 4.º, Salvador Berbel Fernández. Los cuatro del equipo Martín Rivas.

A.B.S.

**Primer Descenso Turístico del Duratón**

Patrocinado por la Junta de Castilla y León y organizado por la Federación Castellano-Leonesa de Piragüismo y el Club Juan José de Torres de Cantalejo, se va a celebrar durante los próximos días 18 y 19 el I Descenso Turístico del río Duratón, dividido en dos etapas.

La primera etapa consistirá en recorrer el tramo desde San Miguel de Bernuy hasta la villa de Fuentidueña y en la segunda se descenderá desde el puente de Villaseca hasta el embalse de Burgomillado.

El descenso, como ya se ha mencionado con anterioridad, será meramente turístico aunque se pretende para ediciones que se pretende para ediciones próximas organizarlo en plan de competición.

La inscripción para poder participar es totalmente gratuita y se puede realizar en el Pabellón Municipal de Cantalejo e incluso antes del inicio de la primera etapa en el mismo lugar de la salida. Se podrá participar en las modalidades K-1 y K-2 y la organización proporcionará pi-

**QUINIELAS**

Los 36 acertantes de la quiniela de fútbol del descanso (Q1) percibirán 1.119.239 pesetas. En la Q2 hubo 168 boletos de 14 aciertos, 559.620 pesetas; 12.726 de 13, a 7.388 pesetas, y 128.611 de 12, a 731 pesetas. La recaudación fue de 640.518.320 pesetas. En la quiniela hípica, los cuatro acertantes de seis resultados percibirán 1.300.739 pesetas; los 301 de cinco, 20.166 pesetas, y los 6.517 de cuatro, 487.—Efe



## FUTBOL. - PRIMERA REGIONAL PREFERENTE. GRUPO C

## El Whisky Dyc Palazuelos empató a un gol frente al potente Barrio San José

**WHISKY DYC:** Pavón, Lele, Gil, Alfredo, Juanfra, Lis, Vili, Pepe, Perchera, Minguela, Pedro. Cambios: En el minuto 63, Gele sustituye a Pedro y en el 85 Juanín sale por Pepe.

**SAN JOSE:** Bastida, Carlos, Pedro, Michel, Juan Domingo, Toñín, Isi, Manolo, Nando, Félix, Labrador. Cambios: En el minuto 46, Nando deja el sitio al dorsal número 14, Piedrahita; y en el 84, Aroca sustituye a Manolo.

0-1. Labrador se interna por la banda izquierda, sube la pelota al segundo poste y encuentra el remate de cabeza del peligroso Isi.

1-1. Buena jugada del equipo del Dyc llevada por la derecha, pase en profundidad a Vili quien, después de sortear a un contrario, lleva el balón a la portería contraria.

Bajo un fuerte calor y altas

temperaturas, dio comienzo la temporada 87-88 en la categoría 1.ª Regional Preferente, en la que el equipo del Whisky Dyc Palazuelos, equipo ascendido, militará por primera vez en su historia. Y precisamente, por aquello del calendario le tocó bailar con la más fea. Nada más y nada menos que con el potente y equipo subcampeón de la temporada pasada, el Barrio de San José de Salamanca, equipo que se ha reforzado en todas sus líneas, pues ayer tan sólo aparecieron en la alineación 6 jugadores de la temporada pasada; el resto son refuerzos de la Tercera División. Es un equipo que aspira a lo máximo.

Sin embargo ayer, en el campo de la Mina, tuvieron que vérselas con los muchachos del Whisky Dyc, que le plantaron cara y que, con un poquito de fortuna y algún mejor acierto ar-

bitral, deberían haberse llevado la victoria.

El entrenador del Dyc, Minguela, tenía mentalizados a sus jugadores de que la hora de la verdad había llegado, de que los partidos de pretemporada que, por cierto, no han sido nada buenos, eran encuentros amistosos, y que hoy la cosa ya iba en serio. Sabían la fuerza y técnica del adversario y que deberían sufrir mucho y hacerlo bien para llegar a conseguir la victoria. La verdad es que no han defraudado y han hecho un gran partido, han pisado con firmeza en la nueva categoría y, si siguen luchando y trabajando como lo hicieron ayer, se conseguirán cosas buenas.

Empezaron un poco medrosos ante el rival, pero poco a poco fueron perdiéndole el miedo hasta tal punto que fue el equipo de San José el que debía

## Derrota granjeña ante el Sp. Garrido por 4 - 1

**SP. GARRIDO:** Gerardo, Damián, Juan I, Tabares, Felipe, Crea, Granados, Sisi, Chuchi, Lumbreras, Juan II.

**C.D. LA GRANJA:** Castro, Emilio, Tejero, Pozas, Pedro; Segundo, Berdugo, Domingo; Antonio, Jesús Eugenio. En la segunda mitad entraron Julio y Monzón por Tejero y Pozas.

**ARBITRO:** Sr. Velasco: Buena actuación la suya, en un encuentro muy deportivo; sólo tuvo que amonestar a Pedro por el C.D. La Granja.

### AUN LE FALTA MUCHO

Mal comenzó la nueva tempo-

de respetar cuidadosamente a los jugadores del Dyc. Fue un partido de fuerza, de coraje y, sobre todo, emocionante.

Francisco Tapias

rada 87-88 el equipo del C.D. La Granja en la que será su segunda comparecencia en este grupo castellano-leonés de Primera Preferente. Su primer rival ha sido el equipo salmantino del Sp. Garrido, un equipo que la temporada anterior (única referencia que se tenía de él) demostró buenas maneras, con gente joven en sus filas acompañada de algún veterano como es el caso del que fuera jugador del Real Avila; Granados, cerebro y catalizador del juego de los salmantinos.

De los segovianos del C.D. La Granja se esperaba con verdadera inquietud su inicio en la competición oficial; no hay que olvidar que los marcadores cosechados a lo largo de la pretemporada habían sido hartamente esperanzadores, aunque no así su juego, bastante pobre y sin un esquema claro de situación en el campo. Sopesando todas las razones, nos hacía albergar a los más escépticos pocas esperanzas de éxito en este primer envite de la competición oficial.

Lo sucedido en el encuentro puede resumirse con la frase que abre este comentario: aún le falta mucho al C.D. La Granja. Nos explicamos: la defensa hizo aguas en todo momento, al centro del campo le falta un verdadero motor y la delantera carece de eso, de delanteros; si a todo esto le añadimos la poca unión entre las líneas, obtendremos el resultado del domingo.

Los del C.D. La Granja sólo fueron capaces de hacer frente al Sp. Garrido durante la primera parte, pero únicamente a base de fuerza, ya que en ningún momento se demostró una superioridad ni técnica ni posicional sobre el terreno de juego. Esto traía como consecuencia que las únicas y escasas oportunidades de gol para los del Real Sitio vinieran por situaciones de jugadas a balón parado.

Los del Garrido llegaban con claridad a la puerta defendida por Castro, logrando así en el minuto veintiuno el primer tanto por mediación de Chuchi, este tanto no hacía más que refrendar el mayor dominio y la mayor cantidad de oportunidades de los locales. Los granjeños se sobrepusieron y consiguieron dominar, aunque no fuese más que territorialmente, a los capitalinos; fruto de este atisbo de presión llegaría el empate por mediación de Domingo al rematar de cabeza un saque de esquina.

La segunda mitad reflejó la verdadera diferencia que hubo el domingo entre estos dos equipos. Así, a los segovianos se les acabó el gas y no llegaron con claridad en ningún momento a la meta de Gerardo; todo lo contrario de lo que le ocurrió al guardameta granjeño, Castro, que vio asediado su portal por las continuas jugadas de peligro locales, materializándose este dominio en tres goles más, uno en el minuto sesenta y tres por Tabares, Lumbreras en el setenta y en el setenta y tres por Chuchi.

No olvidemos que ha sido el primer encuentro de temporada y hay tiempo para solucionar los errores vistos en este choque.

Sócrates

# COMPARTA EL PRESTIGIO DE CANON

**E**l prestigio de Canon es innegable. La imagen del líder absoluto del mercado de copiatoras desprende automáticamente alto nivel tecnológico, fiabilidad e impecable servicio.

Y el hecho de tener en la oficina una copiatora Canon de última generación produce un trasvase espontáneo del prestigio de Canon al de su negocio.

Tener al líder en casa prestigia siempre. Decídase: vamos a compartir nuestros prestigios.



CANON ESPAÑA S.A.

SEGOVIA. Avd. Juan Carlos I, 16. 911-42 56 47



# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

BUSCO chicos para compartir piso, céntrico, soleado, económico. Teléfono 141382.

SE ALQUILA piso céntrico, amueblado. Teléfono 433880, mañanas.

ALQUILO piso para estudiantes. Teléfono 141783.

SE ALQUILA piso en La Fuentecilla, amueblado, calefacción central. Teléfono 436177.

ALQUILO local comercial, céntrico, en San Rafael. Teléfono 171285.

SE ALQUILA piso amueblado, céntrico. Teléfono 429118.

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

LLANCASA: pisos, locales, naves, fincas y solares. Ladreda, 25, 1.º Teléf. 425358 y 435962.

**MIGUEL TOVAR**  
 AGENCIA INMOBILIARIA CON NOMBRE PROPIO  
 PRESTIGIO, EFICACIA, SERIEDAD VISITENOS  
 EZEQUIEL GONZALEZ, 6 • Tel. 43 54 61

TOVAR: Precioso duplex 200 metros, excelente construcción. Cómodas facilidades.

TOVAR: Céntrico, magnífico piso 125 metros, primera calidad. Garaje. Facilidades.

TOVAR: Rancho, piso 2 dormitorios, mínima comunidad. Muy económico.

TOVAR: San Marcos. Viviendas protección oficial, próxima terminación. Últimas viviendas. Facilidades.

TOVAR: Duplex con jardín, garaje, gastos individuales. Próxima terminación. Única vivienda.

TOVAR: Piso Onésimo Redondo. 3 dormitorios, exterior, mínima comunidad. Económico.

TOVAR: San José, piso 3 dormitorios, planta cuarta. Exterior. Mejoras. Facilidades.

TOVAR: San Millán, piso 3 dormitorios, sin comunidad. Facilidades pago.

TOVAR: Las Nieves, piso 6 dormitorios. Todo exterior. Vistas acueducto. Facilidades.

TOVAR: Carretera Villacastín, 3 dormitorios. Exterior. Calefacción individual. Facilidades.

TOVAR: Laurel, piso 2 dormitorios, impecable, mínima comunidad. Facilidades pago.

TOVAR: Madrona, piso 3 dormitorios, gastos individuales. buen precio. Facilidades.

TOVAR: Solar en San Lorenzo, 1.400 metros. 5.000.000 pesetas. Oportunidad.

**TOVAR**  
 30 años de prestigio y seriedad

**HABITAT**  
 PISOS

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria.

HABITAT: San Lorenzo. Tres dormitorios, calefacción individual. 2.000.000. Entrada 700.000.

HABITAT: Zamarramala. Uno-tres dormitorios. Estrenar. Preciosas vistas. 2.100.000. Entrada 500.000.

HABITAT: Obispo Quesada: Tres dormitorios, sin comunidad. 3.100.000. Entrada 1.000.000.

HABITAT: San José. Tres dormitorios, muchas mejoras, cocina amueblada. 3.350.000. Entrada 1.500.000.

HABITAT: Ezequiel González. Dos dormitorios. Preciosas vistas. Exterior.

HABITAT: San Roque. Junto Ezequiel González. Cuatro dormitorios. Planta tercera, exterior. 5.000.000.

HABITAT: Ezequiel González. En construcción. Tres dormitorios, planta cuarta, garaje, trastero. Facilidades.

HABITAT: San Ildefonso. Urbanización San Luis. Pisos dos-tres dormitorios, garaje, trastero. Estrenar. Llave en mano. Entrada desde 500.000 pesetas.

HABITAT: La Albuera. Alquiler. Cuatro dormitorios, garaje, trastero. Estrenar. 40.000.

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalet, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

**INMOBITEC**  
 Técnicos Inmobiliarios a su servicio

PISOS, locales, traspasos, fincas, alquileres. Fdez. Ladreda, 25, 2.º D. Telf.: 430661

**INMOBITEC**  
 vende CASA estupenda en Mozoncillo con amplio jardín

INMOBITEC vende ático de 45 m2, zona céntrica.

**ENSEÑANZA**

OPOSICIONES auxiliares administrativos, correos. Teléfono 431588.

OPOSICIONES Policía Municipal. Convocadas 13 plazas. Información y prepara: Academia Nobel, Independencia, 9. Teléfono 432136.

CURSILLOS de invierno: Contabilidad. Idiomas (inglés, francés, alemán). Clases particulares todas las asignaturas-niveles. Mecanografía. Gascos, 9, teléfono 434010.

## TRABAJO

NECESITO asistenta de 8,30 a 6 tarde. Teléfono 433557, llamar tardes.

BOLSA universitaria necesita señoritas estudiantes, cuidar niños, ayudar casa, dejándolas mañanas o tardes libres, mayores 18 años. 91-4451258.

SE NECESITA muchacha interna para Las Rozas. Sueldo a convenir. Teléfono 427118.

NECESITO empleada de hogar fija, gustando niños. Teléfono 434516.

SE NECESITA empleada de hogar; preferiblemente interna. Teléfono 426695, de 8 a 3 horas.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 425494 (a partir 5 tarde).

MANQUISA y Maslimp, S. A. Empresa valenciana del sector químico industrial y hostelería, selecciona dos personas de su zona, para la dirección comercial de sus productos y respectivos accesorios. Interesados contactar con director nacional Sr. Sanz. Teléfono 96/3342619, de 9,30 a 1,30 y de 15,30 a 17.

SE NECESITA aprendiz de camarero. Teléfono 426615.

NECESITO profesor de inglés para BUP y 8.º de EGB, con titulación, licenciatura filología inglesa. Teléfono 420300.

NECESITO pastor provincia de Segovia. Teléfono 432439 (de 2 a 4 y 7 a 11 noche).

SE NECESITA empleada de hogar externa. Teléfono 427207.

MATRIMONIO con dos niños necesita empleada de hogar. Teléfono 425266.

## TRASPASOS

TRASPASO local. Escuderos, 14. Segovia.

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

ELECTRICIDAD Ruiz. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

## VEHICULOS

AUTOHOF, S.A. Automóviles de importación. Telfs.: 433267-425162

SE VENDE furgoneta isoterma, Citroen C-15 diesel. Teléfono 429714 (llamar desde las 2).

## VENTAS

EZEQUIEL González (Mahonias), 2 últimas viviendas y 2 viviendas para minusválidos, en construcción. Protección oficial, dos dormitorios. Ezequiel González-Santo Tomás, últimas viviendas y locales en construcción. NAVISA. Escultor Marinas, 3. Teléfono 434366.

LOCAL comercial semiinstalado en calle Gobernador Fernández Jiménez, junto a Sala Miró, de hasta 156 m2. Teléfono 429506, mañanas.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

MOTOSIERRAS primeras marcas. Cadenas para todo tipo de motosierras. Feliciano Martín. Teniente Ochoa, 10

UNICO local comercial 100 m2. Edificio San Millán, calle Carretas. NAVISA. Escultor Marinas, 3. Teléfono 434366.

VENDO casa vieja en Cantalejo con 460 m2, buen sitio construir viviendas. Teléfono 426855.

VENDO 10.000 m2 terreno edificable a 500 metros de Cantalejo, carretera de Segovia. Teléfono 426855.

DOS CAMAS de madera de 1,0 con mesita de noche y equipadas de ropa. Teléfono 432353.

VENDO moto-bomba sumergible, riego aspersión, en muy buen estado, marca Pleuger, 32 caballos, mod. S-84-6+V8-60. Precio 275.000 pesetas. Razón: Teléfono 500102.

# Turismo

## COMILLAS



Comillas siempre ha sido famosa por su Universidad Eclesiástica, edificio del siglo XIX que causa dolor contemplar en estado de abandono casi total desde hace varios quinquenios, cuando el centro de enseñanza fue trasladado a Madrid. Pero Comillas, con su singular edificio de la Universidad, con el no menos singular palacio del marqués del mismo nombre y con ese palacete de Gaudí llamado El Capricho (dicen que el arquitecto preguntó al marqués cómo quería llamar al edificio, y al responderle aquél: Lo dejo a su capricho, el artista decidió que ese, capricho, sería su nombre),

se mantiene como una pequeña localidad cántabra de vista muy grata y para estancia no menos acogedora. Plazas y calles empedradas, con pavimentos de piedra que le dan un carácter especial... aunque sean incómodos para caminar; caserones de procedencia noble, una playa muy recoleta y acogedora, un cementerio sobre las ruinas de un templo en cuyos muros la figura de un ángel señala lo sagrado del recinto...

Comillas puede deparar al visitante no pocas sorpresas estéticas, y bien merece un viaje hasta ella si se reside por los alrededores. Sorpresas que para un segoviano pueden estar en la puerta de un bar donde en una carterá se lee: «La mejor paella segoviana de toda Cantabria». Preguntamos por «esa» paella, y el resultado es que la esposa del propietario del establecimiento es segoviana y quiere que el nombre de su tierra no se olvide en Comillas.

P.M.C.

## EMPRESAS

ASTON MARTIN LAGONDA SE INCORPORA A FORD

Ford anuncia que ha llegado a un acuerdo para adquirir Aston Martin Lagonda, una de las marcas más famosas en la historia del automóvil y con la que Ford ha mantenido estrechas relaciones desde hace mucho tiempo.

Ford controlará la mayoría del capital pero Aston Martin seguirá manteniendo su independencia y su identidad propia. También seguirá la actual dirección, que tendrá acceso a todos los recursos de Ford, tanto técnicos como de otro tipo. Víctor Gauntlett continuará en su cargo de presidente y director general de Aston Martin.

Mr. Kenneth Whipple, presidente de Ford Europa, ha dicho: «La entrada de Ford permitirá a esta famosa compañía ampliar su capacidad de producción y continuar con sus programas de productos. Para Ford esta es una oportunidad de penetrar en mercados en los que Aston Martin se ha ganado una merecida fama».



VENTA DE BLUSAS EXCLUSIVAMENTE AL MAYOR

COLECCION OTOÑO-INVIerno MODELOS EXCLUSIVOS

Fernán González, 23, bajo C. 28009 MADRID

TELEFONO: (91) 431 29 31

**VIAN** Precisamos para SEGOVIA **VENDEDOR**

Con buenos conocimientos del sector ganadero. Trabajo exclusivo, ingreso en nómina. Envíe C. V. a DOCTOR ESQUERDO, 168 28007 MADRID



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## La criminalidad aumentó en 1986, pero en una proporción más discreta

### Los delitos contra la propiedad ocuparon el primer lugar

Durante 1986 continuó la des-aceleración en el crecimiento de la criminalidad en España, paralela al año anterior, pese a que se iniciaron 90.652 procedimientos penales más que en 1985, según datos recogidos en la memoria del fiscal general del Estado, que fue presentada ayer por Javier Moscoso en la apertura del Año Judicial (según informamos en nuestro número de ayer). Se reconoce que la criminalidad ha aumentado, «pero no con la continuada aceleración de los diez últimos años, sino en una proporción más discreta paralela a la de 1985, lo que permite decir que seguimos ante el fenómeno de la desaceleración del ritmo de crecimiento del índice de criminalidad».

De los procedimientos penales iniciados el pasado año, 1.393.938 (un 6,94 por ciento más que el año anterior), 1.236.909 fueron diligencias previas, de las que 424.299 fueron sobreesidas por no ser el hecho delito o por considerarse falta.

El resto se dividen entre diligencias preparatorias, procedimientos de la ley 10/1980, sumarios de urgencia o sumarios ordinarios.

Los delitos contra la propiedad ocupan el primer lugar de la clasificación, con un total de 918.438 procedimientos incoados, lo que representa el 65,88 por ciento del total (un 6,20 por ciento más que el año anterior).

#### LA VIOLENCIA

En el capítulo dedicado a la evolución de la criminalidad, el fiscal general analiza los delitos caracterizados por la violencia e intimidación y, tras calificar de «notable» el aumento de esa violencia en la sociedad moderna, señala algunas de sus causas.

Entre otras, Javier Moscoso se refiere a las migraciones de población (cambios de la vida rural por la industrializada), la situación de las cárceles pese a «las positivas modificaciones introducidas en los últimos años» y el terrorismo.

«A estos elementos coadyuvantes de la delincuencia violenta —precisa el fiscal general— deben unirse otros no menos importantes, como el paro, que no decrece, y la curva ascendente del consumo de drogas, cuya adquisición propicia en la generalidad de los casos hechos delictivos violentos».

En la memoria se subrayan los esfuerzos continuados de los poderes públicos, que no harán desaparecer de forma espectacular y rápida la violencia, y se apunta que la solución no está sólo en endurecer las penas privativas de libertad, «sino en su infalibilidad, lo que constituye el arma más eficaz en la lucha contra la delincuencia en general».

Moscoso muestra en la me-

moria anual su preocupación ante el panorama de la violencia, pero no desesperanza, y expresa su confianza en que los factores criminológicos que desencadenan la violencia disminuyan al ser tratados con seriedad y eficacia.

El año pasado se incoaron en este campo 62.064 procedimientos por delitos contra las personas (9.298 más que en 1985), 131.506 por delitos contra el patrimonio que repercutieron en la integridad de las personas (7.895 menos) y 1.998 por violación, frente a los 1.767 del año anterior.

#### DROGAS

Los procedimientos abiertos por tráfico de drogas aumentaron notablemente, al pasar de 10.400 en 1985 a 12.655 el pasado año (un 21,68 por ciento de aumento).

Estas cifras sobre tráfico de drogas, según el fiscal general, suponen sólo un índice cualificado de la eficacia policial, que corrobora el continuo incremento de la cantidad de drogas aprehendidas y el número de personas detenidas.

El año pasado se incautaron 407 kilos de heroína (252 en 1985), 668 de cocaína (302 el año anterior) y 47.867 de hachis (diez mil más que en 1985), junto con la detención de 19.203 personas frente a las 12.863 registradas el año anterior.

#### TERRORISMO

En 1986 aumentaron las detenciones de presuntos terroristas, al ser puestas a disposición judicial 242 personas, de las que el 82,2 por ciento ingresaron en prisión, frente a los 180 detenidos de 1985 o la media de 35 al año en el cuatrienio 1982/85.

De esos detenidos, 210 son presuntos miembros de ETA o colaboradores, dos del GRAPO, 44 de Terra Lliure, 6 del GAL, dos de ultraderecha, diez relacionados con el terrorismo internacional y ocho sin clasificar.

Las acciones atribuidas a grupos terroristas han disminuido durante el pasado año en relación con el trienio 1983/85, salvo en el caso de Terra Lliure (23 el año pasado y una menos de media en el trienio) y de grupos sin determinar, en que se registraron 37 frente a una media en los tres años anteriores de 29 acciones anuales.

Aunque la media de 382 acciones terroristas anuales en dicho trienio descendió a 285 el pasado año, a ETA se atribuyen 208 casos frente a los 178 del año anterior, y a Terra Lliure 23 frente a las 16 de 1985. En total, hubo 285 acciones terroristas en 1986 y 276 el año anterior, pero con disminución respecto a la media trienal.

Entre estas dificultades señala la supresión que establece de la justicia de distrito y que, en opinión de Javier Moscoso, debe ir supeditada a una descri-

minización de múltiples conductas.

Otra modificación que reclama el fiscal general es la reforma del proceso y, en concreto, refiriéndose al proceso penal crítica que los jueces de Instrucción puedan, a veces, juzgar e instruir, reclamando esta última función para los fiscales.

Insiste, a continuación, Moscoso en que «la lentitud de la Justicia» constituye la principal crítica de nuestro sistema judicial, de forma que llega a hacer vana la proclamación del derecho fundamental de los ciudadanos a un proceso público sin dilaciones indebidas y con todas las garantías e incompatible con el principio constitucional del derecho a la tutela efectiva de los Tribunales.

Otra de las causas de que la Justicia española sea insatisfactoria es, para Javier Moscoso, «la vigencia de los grandes pilares jurídicos sobre los que se asienta nuestro Derecho Judicial», de finales del siglo XIX: una planta insuficiente y una demarcación judicial arcaica.

## Réplica a la auditoría del Primero de Octubre

Madrid.—El director del hospital Primero de Octubre de Madrid afirmó en un comunicado que las irregularidades del centro recogidas en una auditoría del Tribunal de Cuentas no se corresponden con la situación actual, ya que se han operado cambios sustanciales en la mejora de la gestión. Señala, además que la auditoría utilizó como soporte datos de los años 81, 82 y 83.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**EL PRINCIPE DE ASTURIAS, DON FELIPE DE BORBON**, realizó ayer, en la Academia General del Aire de San Javier, su primer vuelo de instrucción a bordo de un avión T-34 Mentor. En este aparato, que dispone de doble mando, el Príncipe permaneció en el aire durante más de una hora junto a su instructor y tutor, el capitán Guillermo Quintanilla.

**EL MINISTRO DE EDUCACION**, José M.ª Maravall, dijo ayer a los informadores que básicamente se van a continuar con los planes y programas comenzados en cursos anteriores, especialmente los dedicados a la mejora de la FP y del profesorado. Maravall dijo que espera un año «pacífico y tranquilo», marcado por el debate sobre la reforma de las enseñanzas no universitarias. La reforma costará unos 600 millones de pesetas.

### EXTRANJERO

**ARABIA SAUDI HA ANUNCIADO** que no continuará presionando a sus vecinos del Golfo Pérsico para que reduzcan la superproducción de petróleo dentro del seno de la OPEP.

**JAPON PRESENTARA PROXIMAMENTE** en una reunión del Fondo Monetario Internacional (FMI) una propuesta tendente a comprar la deuda de algunas naciones iberoamericanas. El ministro de Finanzas japonés, Kiichi Miyazawa, cree que su país debería aumentar sus esfuerzos para ayudar a los países deudores «como contribución a la comunidad internacional».

## La URSS califica de sensata la postura española de no enviar navíos al Golfo Pérsico

Madrid.—La decisión del Gobierno español de no enviar fuerzas navales al Golfo Pérsico fue calificada de «sensata» por la agencia de prensa soviética «Novosti».

Según el comentarista político, Madrid «no quiso participar en la peligrosa aventura emprendida por EE.UU.; no quiere emplear la fuerza ni amenazar con emplearla, y da preferencia al arreglo político del conflicto, conforme a la resolución de la ONU».

En el mismo comentario se

### París

## Herido grave por la Policía el hombre que retuvo a dos mujeres

París.—Un individuo, que retenía como rehenes a dos empleadas en un banco de París, resultó gravemente herido, tras el asalto de la Policía a la entidad bancaria, mientras que las dos mujeres resultaron sanas y salvas.

Ambas permanecieron en poder del asaltante durante cinco horas en un banco del centro de París, donde irrumpió a cara descubierta a primeras horas de la tarde de ayer Messad Sidi Ahmad, de origen argelino y de 32 años de edad.

Ahmad resultó gravemente herido en la arteria femoral y en la ingle izquierda durante la intervención de la policía, que tuvo lugar anoche y que no dio tiempo al caco a sacar el arma.

El delincuente, que solicitó un millón de francos en billetes nuevos de 500 francos, logró hacerse con el botín, pero sólo consiguió retener a dos empleadas, dado que cinco clientes y quince empleados lograron huir por el primer piso de la sucursal bancaria.—Efe

señala también que varios países occidentales «insisten en el cumplimiento de la resolución, pero lo impiden».

El comentarista de «Novosti» añade que el hecho de que estos países actúen en un frente único en el Golfo «atiza la intransigencia de Irán» y hace aumentar el peligro.

La agencia soviética señala asimismo que Estados Unidos «indudablemente procurará coordinar los esfuerzos de los países que tienen buques en el Golfo, por lo que éstos deberán actuar partiendo de la estrategia del Pentágono y de la política antiirani de Washington».

El director general para África y Oriente Medio del Ministerio español de Asuntos Exteriores, Jorge Dezcallar, manifestó, durante una reciente visita que realizó a Moscú tras mantener contactos con responsables soviéticos, que «existe una convergencia entre la posición de España y la URSS» ante la guerra entre Irán e Irak y el conflicto del Golfo.—Efe

## Entre 65.520 y 266.750 pesetas, precio del m2 de vivienda en Madrid

Madrid.—El precio del metro cuadrado de las viviendas madrileñas oscila entre las 266.750, en el barrio de Salamanca, y las 65.521, en el de Villaverde.

Según Directivos Construcción, el precio de las viviendas de los barrios «caros» madrileños duplicaba el de los «baratos» en 1986, y actualmente lo triplica.

En el segundo trimestre de 1987, la subida media del metro cuadrado de vivienda en el barrio de Chamberí fue de un 39,1 por 100, y del 1,8 en Vallecas.

## Alemania Federal establece relaciones diplomáticas con Albania

Bonn.—La República Federal de Alemania establece hoy relaciones diplomáticas con la República Popular de Albania, después de varios años de arduas negociaciones, que se vieron dificultadas por la exigencia del Gobierno de Tirana de percibir reparaciones de guerra.

Con el establecimiento de relaciones diplomáticas con Albania, Alemania Federal completa el mapa europeo y prácticamente el mundial, en el que únicamente queda el hueco de Corea del Norte, país que se mantiene prácticamente aislado de las naciones industrializadas occidentales.

El Ministerio germano de Exteriores destacó que en breve serán abiertas las embajadas de ambos países en las respectivas capitales y que hasta entonces, la misión diplomática alemana se instalará en un céntrico hotel de Tirana.—Efe